



## Jøtul GF 160 DV MV

### Poêle à gaz à évacuation directe

*Allumage continu de la veilleuse*

# Manuel d'installation et d'utilisation



Certifié à  
ANSI Z21.88-2019 • CSA 2.33-2019 et  
CAN/CGA 2.17-M17.

**INSTALLATEUR :** Laissez ce manuel avec l'appareil.  
**PROPRIÉTAIRE :** Conservez ce manuel pour référence future.

**ATTENTION : CES INSTRUCTIONS DOIVENT  
DEMUERER AVEC LE PROPRIÉTAIRE D'UNE MAISON.**

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

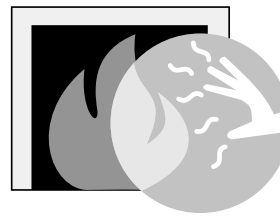
- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
  - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous trouvez.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou par le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans un marché de rechange, en permanence situé, à domicile ou en maison mobile, où les codes locaux ne sont pas interdits.

Cet appareil n'est utilisé qu'avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique. Un kit de conversion est fourni avec l'appareil.



## DANGER



**VITRE CHAUDE - RISQUE  
DES BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE  
NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN  
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

**CE MANUEL D'UTILISATION DONNE DE L'INFORMATION POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE L'INSTALLATION ET L'EFFICACITÉ ET LA FIABILITÉ D'UTILISATION DE VOTRE POÊLE À GAZ. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET ET LES MONTRER À TOUTE PERSONNE UTILISANT OU EFFECTUANT L'ENTRETIEN DE CE POÊLE À GAZ.**

**TOUTE ALTÉRATION OU MODIFICATION DE CET APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS EST INTERDITE. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.**

**CET APPAREIL DE CHAUFFAGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.**

### Outils requis pour l'installation et l'entretien :

- Régulateur externe (pour gaz propane seulement)
- Tuyauterie conforme au code local
- Trappe à sédiments - si le code l'exige
- Joint en «T»
- Clé à tuyau
- Ruban d'étanchéité pour tuyau
- Clé plate de 10 mm
- Clé plate de 1/2 po et 7/16 po
- Tournevis à tête Phillips
- Tournevis à tête plate
- Tournevis à douille 1/4 po
- Gants
- Lunettes de sécurité
- Tournevis Torx T-20
- Cisaille de ferblantier

### NOTE À L'INSTALLATEUR :

Remettez ce manuel au propriétaire et montrez-lui les procédures d'utilisation de base, avant de quitter les lieux.

Il est normal que de la fumée et des odeurs soient émises lors de l'allumage initial de l'appareil, car les matériaux de fabrication finissent de sécher avec la chaleur. Veuillez en informer le propriétaire en lui montrant les «Informations générales» de la page 5, pour pouvoir en minimiser les effets et assurer le séchage final de la peinture et des matériaux du jeu de bûches.

**NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE**



**CERTIFIED**  
www.nficertified.org

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils au gaz à des professionnels certifiés par le NFI (National Fireplace Institute, É.-U.), par le WETT (Wood Energy Technical Training) au Canada, ou par l'APC (Association des professionnels du chauffage) au Québec.

Canada

**ENERGUIDE**

Efficacité énergétique de ce poêle à gaz

Gaz Naturel / 68.21%  
Propane / 69.14%  
Based on CSA P.4.1-15

Model No. Jøtul GF 160 DV MV



## Table of Contents

1. Spécifications .....	4
2. Assemblée initiale.....	5
3. Informations générales.....	6
4. Informations de sécurité .....	6
5. Exigence d'installation.....	7
Protection du plancher .....	7
Dégagements .....	7-8
6, Exigences de ventilation.....	9
Terminaison verticale.....	11
Terminaison horizontale .....	11-13
7. Conversion de carburant .....	14-18
8. Connexion au gaz.....	18
9. Pression de gaz.....	19
10. Ajustement de haute altitude .....	19
11. Equipement optionel.....	20
Kits de panneaux Firebox .....	20
12. Assemblage de bois de chauffage .....	21-22
13. Verification du système .....	23
14. Modèle de flamme.....	24
15. Guide d'opération.....	25
Fonctionnement du brûleur.....	26
Télécommande .....	27-30
16. Entretien .....	31
Remplacement de verre .....	31
Remplacement de l'écran de sécurité.....	32
Remplacement de la batterie - Transmetteur	33
Remplacement de la batterie - IFC .....	33
17. Annexe .....	34
Exigences de la maison mobile .....	34
Référence du motif de flamme.....	35
Diagramme de câblage IFC .....	36
Listes de pièces illustrées .....	37-40
18. Garantie .....	41
19. Instructions d'éclairage.....	43

# Jøtul GF 160 DV MV

## Poêle à gaz à évacuation directe

Fabriqué et distribué par :  
 Jøtul North America  
 55 Hutcherson Dr.  
 Gorham, Maine 04038 (USA)

### Normes d'essai de certification

Cet appareil est conforme aux normes National Safety standards et il a été testé et homologué par Intertek Testing Services (Middleton, Wisconsin), selon les normes ANSI Z21.88-2019 • CSA 2.33-2019, and CAN/CGA 2.17-M09.



#### **! ATTENTION!**

**LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'ESSAYER D'UTILISER CET APPAREIL. NE LAISSEZ PERSONNE MANIPULER CET APPAREIL QUI N'A PAS LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS.**

**GARDEZ L'ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE OÙ LES ENFANTS NE PEUVENT PAS L'ATTEINDRE.**

#### **! ATTENTION!**

**BLESSURE GRAVE. CET APPAREIL PEUT ÊTRE CONFIGURÉ POUR FONCTIONNER THERMOSTATIQUEMENT. SOYEZ CONSCIENT QUE LE STOVE PEUT ÊTRE TRÈS CHAUD MÊME LORSQUE LE BRÛLEUR NE FONCTIONNE PAS APPAREMMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS DE L'APPAREIL.**

#### **! ATTENTION!**

**RISQUE D'INCENDIE. PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. L'APPAREIL PEUT S'ALLUMER SOUDAINEMENT. ÉLOIGNEZ-VOUS DU BRÛLEUR DE L'APPAREIL LORSQUE VOUS UTILISEZ LE SYSTÈME À DISTANCE.**

# 1. Spécifications

## Puissances de chauffage

### Gaz naturel

15,800 BTU/hr. minimum input  
24,000 BTU/hr. maximum input

### Gaz propane

19,800 BTU/hr. minimum input  
24,000 BTU/hr. maximum input

Pression à l'entrée:	MIN	MAX
Gaz Naturel:	5.0 WC (1.25 kPa)	7.0 WC (1.74 kPa)
Gaz Propane:	11.0 WC (3.0 kPa)	14.0 WC (3.48 kPa)

Pression au manifold:	MIN	MAX
Gaz Naturel:	1.6 WC (.40 kPa)	3.50 WC (.87 kPa)
Gaz Propane:	6.4 WC (1.59 kPa)	10.0 WC (2.49 kPa)

Note: WC (Water Column)= Colonne d'eau.

- Efficacité à régime permanent: 73.91% GN / 73.85% GP
- Efficacité CSA P.4.1-15:  
GN - 68.21%      GP - 69.14%
- Réglages de l'obturateur d'air (par le fabricant):  
GN - 0 po    GP - 1/16 po
- Réglable aussi au mode CPI (veilleuse à allumage continu)
- Plage de températures ambiantes : 32-122°F (0-50°C)

## Matériel divers Contenu du sac

- Kit de conversion de carburant, GP - Moteur... 1158295  
Embers de laine de roche, 30ml. .... 157259
- Rondelles d'ajustement de porte, 3 ..... 117587
- Top Plate Grill, 2 - Noir Matte ..... 22299592
- Peinture de retouche, blanc (émail blanc seulement)

## Accessoires

- Bûches ensemble ..... 158045
- Pierres roulées ..... 158054
- Roches de la rivière ..... 158055
- Verre clair / blanc ..... 156815
- Verre noir ..... 157342
- Kit de verre noir réfléchissant ..... 157342
- Skamol Ensemble de panneaux ..... 158046
- Réglage de haute altitude, GP ..... 158059
- Réglage de haute altitude, GN ..... 158060
- Kit de conversion de carburant, GN - Moteur . 158058
- Kit de support maison amovible ..... 158074

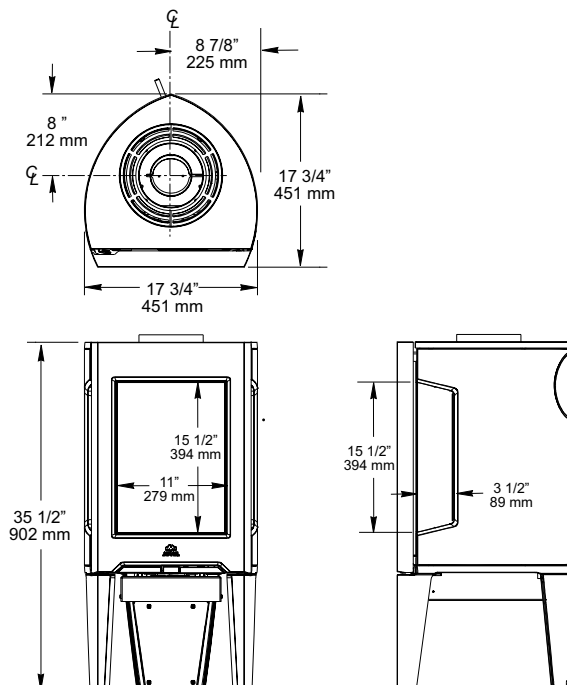


Figure 1.1 Vues cotées, GF 160 DV MV



## ÉCRAN DE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ

La porte d'entrée de cet appareil est équipée d'un écran de barrière de sécurité certifié intégral qui doit rester installé en tout temps. Si cela est endommagé, contactez votre revendeur agréé Jøtul pour le remplacer.

## 2. Assemblée initiale

**ARRÊTEZ! POUR UN ACCÈS PLUS FACILE, INSTALLEZ LA CONVERSION DU CARBURANT ET LES PANNEAUX DE LA BOÎTE À FEUX AVANT DE RETIRER LE POÊLE DE LA PALETTE.**

**SAUF COMME NOTÉ, TOUTES LES INSTRUCTIONS SONT ORIENTÉES SUR L'AVANT DU POÊLE.**



**ATTENTION:** les pièces émaillées peuvent être endommagées si elles sont manipulées sans attention. Le poêle est lourd.

**Avoir une aide disponible pour le positionner. Placez les pièces enlevées sur une couverture, une serviette ou tout autre matériau de protection.**

### 1. POÊLE EN ÉMAIL BLANC SEULEMENT:

- Soulevez la plaque supérieure du poêle.
- Retirez et jetez le boulon de butée de la porte de la charnière comme indiqué sur la fig. 2.1.

### 2. Ouvrez la Firebox

- La porte avant s'ouvre vers la gauche. Saisissez-le du côté droit ou du bord inférieur.
- Soulevez les grilles de la plaque supérieure et la plaque supérieure du poêle et mettez de côté.
- Retirez l'outil de verrouillage de la palette d'expédition et utilisez-le pour retirer le panneau de verre en tirant sur les deux crochets de verrouillage pour les dégager du cadre en verre. Fig. 2.2.
- Inclinez le cadre en verre vers l'avant, puis soulevez-le vers le haut et hors du poêle.

**3. Retirez le kit de matériel divers** de la chambre de combustion et inspectez le contenu. Reportez-vous à la liste de la page précédente et contactez votre revendeur s'il manque des éléments.

**4. Équipement en option et support de brûleur:** Voir les sections 11 et 12 pour les instructions d'installation spécifiques.

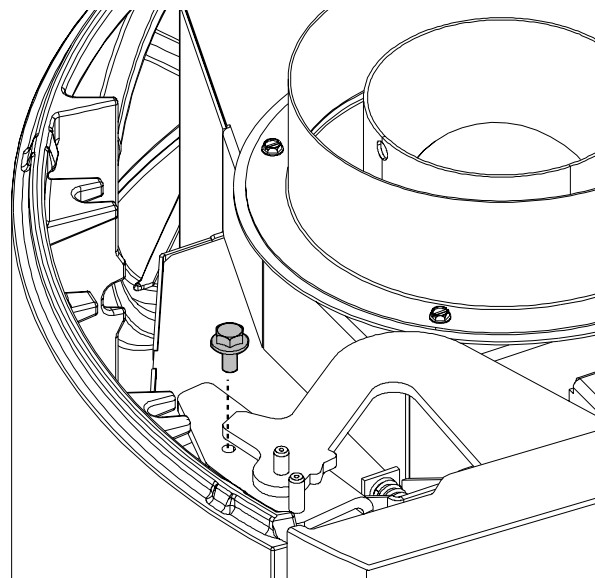


Figure 2.1 Poêles en émail blanc : Utilisez une clé de 10 mm pour retirer le boulon de butée de porte.

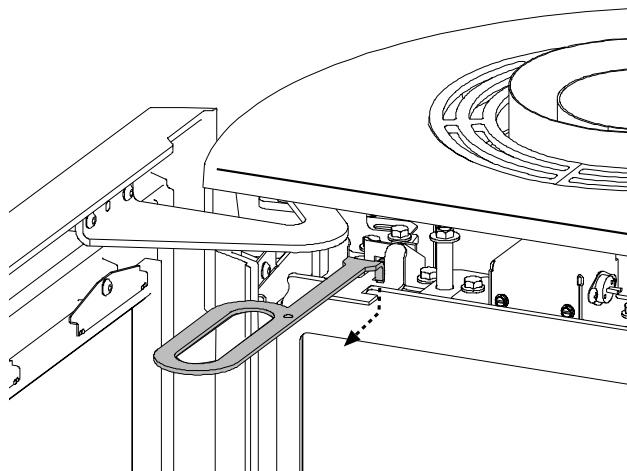


Figure 2.2. Utilisez l'outil de verrouillage pour désengager les deux verrous du cadre en verre.

### 3. Informations générales

- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.**
- L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un ouvrier d'entretien qualifié. Une installation et un entretien inadéquats de cet appareil peuvent créer des conditions dangereuses, pouvant causer un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- Cet appareil doit être inspecté avant de l'utiliser, et au moins une fois par an. Des nettoyages plus fréquents peuvent être exigés en cas de poussières excessives provenant de tapis, de literie, etc. Il est primordial de maintenir la propreté des compartiments de contrôle, des brûleurs et des passages de circulation d'air de cet appareil. Voir les détails à la section «ENTRETIEN» (page 26).
- **CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RACCORDÉ À UNE CHEMINÉE (OU CONDUIT D'ÉVACUATION) DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**
- L'installation doit être conforme aux codes locaux. Votre détaillant Jøtul peut vous aider à déterminer ce qui est exigé dans votre région pour assurer une installation sécuritaire et légale. Certaines régions exigent un permis pour installer un appareil de chauffage au gaz. Consultez toujours votre inspecteur local du code du bâtiment ou l'autorité ayant juridiction, pour déterminer quel règlement s'applique dans votre région.
- **CONFORMITÉ AUX CODES :** Vos agents locaux ont l'autorité finale pour déterminer si une installation proposée est acceptable. Toute exigence d'une autorité locale ayant juridiction qui ne serait pas spécifiquement traitée dans le présent manuel, renvoie au code local. En l'absence de codes locaux, les exigences d'installation doivent être conformes aux codes nationaux en vigueur. Au Canada, ces exigences sont établies dans la norme CAN/CGA B149 du Fuel Installation Code (dernière révision).
- **NE PAS UTILISER CE POÊLE SI TOUTE PARTIE A ÉTÉ SOUS L'EAU.** Appelez un technicien de service qualifié pour inspecter le radiateur et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande de gaz qui peut avoir été sous l'eau.
- **ATTENTION:** Étiquetez tous les fils avant la déconnexion lors de l'entretien des commandes. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifier le fonctionnement après l'entretien.

- L'appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité, CAN/CSA C22.1.

### 4. Consignes de sécurité

- **En raison des températures élevées, cet appareil doit être installé à l'écart des zones passantes, des meubles, des rideaux, etc. Respecter tout dégagement exigé du poêle aux matériaux combustibles (manteau et bordures de finition du foyer), tels que spécifiés.**
- **Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers potentiels des surfaces à haute température. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.**
- **Bien surveiller les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un poêle ou foyer, installer une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.**
- **Tout garde ou écran de protection retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser cet appareil.**
- **Ne jamais poser sur ou près du poêle (ou foyer) des vêtements ou matériaux combustibles.**
- **Éloigner de l'appareil tout vêtement, meuble, essence et autres liquides/gaz inflammables.**
- **Ne jamais laisser quelqu'un utiliser cet appareil s'il ne sait pas comment l'utiliser.**
- **NE JAMAIS entreposer ou utiliser de matière combustible (essence ou autre liquide ou gaz inflammable) à proximité du poêle ou foyer.**
- **NE JAMAIS brûler de combustibles solides (bois, carton, papier, charbon, etc.) dans cet appareil. Utiliser SEULEMENT du gaz naturel ou du gaz propane.**
- **Faire attention de ne pas frapper ou égratigner les portes vitrées.**

- Cet appareil ne doit PAS être utilisé avec des portes vitrées usées ou de seconde main.
- Porter des gants et des lunettes de sécurité pour installer ou effectuer l'entretien de cet appareil.
- Une barrière d'écran endommagée doit être remplacée uniquement par l'écran de remplacement avant Jøtul GF 160 158062, ou l'écran de remplacement latéral 158063, disponible auprès de tout revendeur agréé Jøtul.

## 5. Exigences d'installation

### Emplacement du poêle

Au moment de choisir un emplacement pour le poêle, tenez compte des points suivants :

- 1) Distribution de chaleur
- 2) Exigences d'installation du conduit d'évacuation
- 3) Trajet de la conduite d'alimentation de gaz
- 4) Zones passantes, meubles, rideaux, etc.

Le poêle GF 160 DV MV peut être installé sur ou près des matériaux de construction conventionnels; cependant, un dégagement adéquat aux matériaux combustibles doit être maintenu pour assurer une circulation d'air adéquate autour de l'appareil. De plus, il est important d'assurer un accès adéquat autour du poêle pour l'entretien et l'utilisation.

Les dégagements et spécifications d'âtre indiqués dans ce manuel sont les exigences minimales pour les matériaux combustibles. Le terme «Matériau combustible» désigne «tout ce qui peut brûler» (ex. placoplâtre [gyproc], papier peint, bois, tissus, etc.). Ceux-ci ne sont pas limités aux matériaux visibles mais incluent aussi les matériaux pouvant être situés derrière les matériaux non combustibles.

Si vous avez des doutes concernant la combustibilité d'un matériau, consultez le service d'incendie de votre localité. Les matériaux «résistants au feu» sont considérés combustibles. Ils sont difficiles à allumer, mais ils brûleront. De plus, le placoplâtre (gyproc), classé «résistant au feu» est aussi considéré comme un matériau combustible.

### Protection de plancher

Cet appareil NE PEUT PAS être installé directement sur du tapis (moquette), du vinyle, du prélat (linoléum) ou un plancher en bois laminé (ex. Pergo®).

Si vous prévoyez installer cet appareil sur un matériau combustible AUTRE QUE LE BOIS, vous devez installer une plateforme de protection en métal, en bois, en tuile céramique, en pierre ou une extension d'âtre homologuée. Ce protecteur de plancher doit couvrir toute la largeur et la profondeur de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de retirer le tapis (moquette), le vinyle ou le prélat (linoléum) situé en-dessous du protecteur de plancher. Voir la figure 5.1.

### Dégagements exigés du poêle et du conduit d'évacuation

Dégagements minimums du poêle aux matériaux combustibles: Voir figs. 5.2-4.

		Measured from:
Arrière:	2" (51 mm)	Souris arrière
Plafond :	24 1/2" (622 mm)	Plaque supérieur
Coins:	3 3/8" (876 mm)	Plaque latérale
Côté:	7 3/8" (187 mm)	Plaque latérale

Dégagements minimums du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles:

Conduit d'évacuation horizontal:

Du haut du conduit : 2 po (51 mm)

Des côtés et du bas : 1 po (25 mm)

Conduit d'évacuation vertical:

Tous les côtés : 1 po (25 mm)

Figure 5.1.  
Dimensions  
minimales de  
la protection  
pour planchers  
en matériaux  
combustibles.

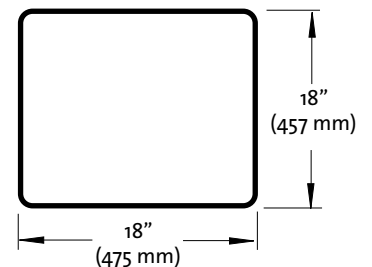
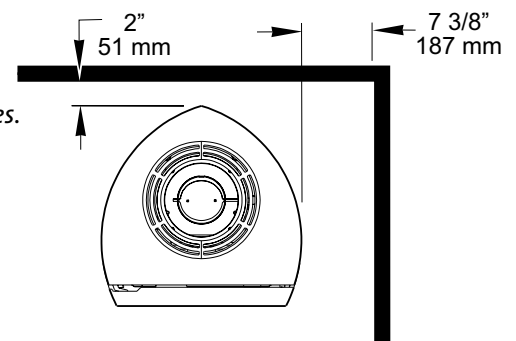


Figure 5.2.  
Dégagements  
muraux parallèles.



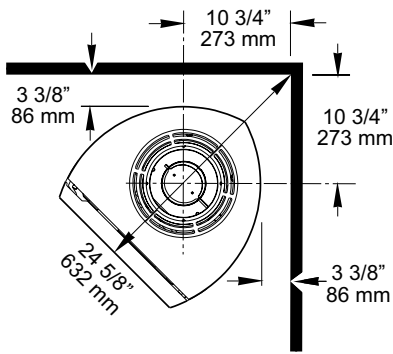


Figure 5.3. Dégagements au mur d'angle.

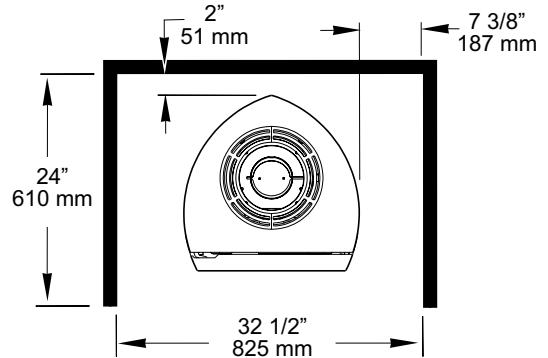


Figure 5.4  
Dégagements minimums dans une alcôve.

### Installation en alcôve

Plafonneur maximum:	24 po (607 mm)
Largeur minimum:*	32 1/2 po (mm)
Hauteur minimale du plafond de l'alcôve du sol:	69 po (1752 mm)

\* Les dégagements en alcôve sont déterminés par des essais dans des configurations de construction spécifiques qui entraînent souvent des dégagements supérieurs à ceux d'une installation de poêle ouverte.

### Dégagements des matériaux combustibles au-dessus du poêle

Hauteur minimale du manteau depuis le sol: 118,74 cm (46 3/4 po) et profondeur maximale du manteau (610 mm).

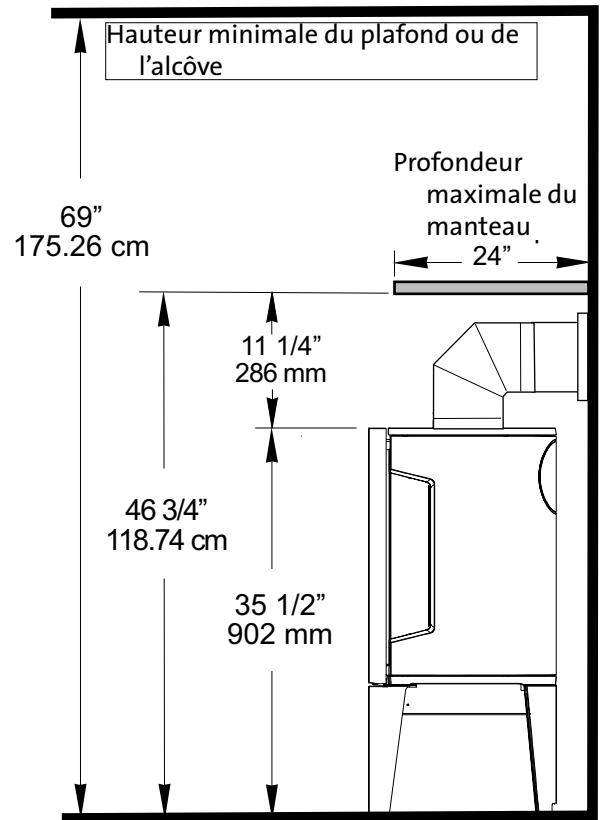


Figure 5.5. Les dégagements de mantel du poêle et de l'évacuation.



## 6. Exigences du conduit de l'évacuation

Le poêle à gaz Jøtul GF 160 DV MV peut être installé avec une terminaison d'évacuation verticale ou horizontale, et doit être conforme aux exigences de configuration ci-dessous.

Cet appareil est approuvé pour utiliser le système de cheminée provenant de l'un des fabricants suivants :

- M&G DuraVent DirectVent Pro ou GS Series
- American Metal Products (Amerivent)
- Security Chimneys International, Ltd. (Secure Vent)
- Selkirk Metalbestos (Direct Temp)
- Metal-Fab, Inc. (Direct Vent)
- Industrial Chimney Corp. (ExcelDirect)
- Bernard Dalsin Mfg. (Pro Form)
- Olympia Chimney Supply, Inc. (Ventis Direct Vent)

Utilisez les pièces d'un même fabricant seulement: NE MÉLANGEZ PAS LES COMPOSANTS DE SYSTÈMES DE CHEMINÉE DE DIFFÉRENTS FABRICANTS, POUR UN MÊME CONDUIT D'ÉVACUATION.

L'installation de tout composant non fabriqué (ou approuvé) par Jøtul, ou toute dérogation aux dégagements exigés, annulera toutes les garanties, en plus des risques d'incendie, de blessures graves et de dommages matériels.

Les configurations d'évacuation décrites dans ce manuel sont établies par de nombreux essais à conditions contrôlées en laboratoire. La performance de ce poêle à gaz peut être affectée par des facteurs liés au lieu d'installation (ex. pression atmosphérique, prédominance de vents forts, structures/arbres adjacents, niveau de neige, etc.). Le propriétaire du poêle et l'installateur doivent tenir compte de ces conditions avant d'installer le conduit d'évacuation.

### IMPORTANT

- EXIGENCES D'ÉTANCHÉITÉ DES RACCORDS DE TUYAU : APPLIQUEZ UN JOINT DE 1/8 PO DE SCELLANT HAUTE TEMPÉRATURE (OU MIL-PAC®) À LA SECTION MÂLE DU TUYAU D'ÉVACUATION INTERNE. LE SCELLANT DOIT FORMER UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ENTRE LES TUYAUX INTERNES ET EXTERNES.
- NE MODIFIEZ JAMAIS AUCUN COMPOSANT D'ÉVACUATION, ET N'UTILISEZ JAMAIS DE PIÈCE ENDOMMAGÉE POUR LE CONDUIT D'ÉVACUATION.

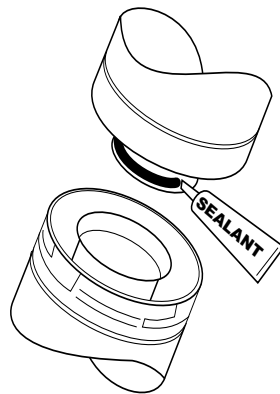


Figure 6.1.  
Ne pas utiliser de mastic silicone.

- LE POÊLE À GAZ ET LE CONDUIT D'ÉVACUATION DOIVENT ÊTRE ÉVACUÉS DIRECTEMENT À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT ET Figure 6.1. NE JAMAIS ÊTRE RACCORDÉS À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL À GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE. CHAQUE APPAREIL À GAZ À ÉVACUATION DIRECTE DOIT AVOIR SON PROPRE CONDUIT D'ÉVACUATION INDIVIDUEL. LES CONDUITS D'ÉVACUATION COMMUNS SONT INTERDITS.
- SI LE SYSTÈME D'ÉVACUATION EST DÉMONTÉ POUR ENTRETIEN OU POUR TOUTE AUTRE RAISON, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ ET SCELLÉ CORRECTEMENT CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT D'ÉVACUATION.

CONFIRMEZ QUE TOUTES LES JOINTS DE VERROUILLAGE SONT FERMEMENT RÉINSTALLÉS ET QUE TOUS LES JOINTS SONT MAINTENUS INTACT.

RÉINSTALLEZ TOUTE PIÈCE DE FIXATION ET REMPLACEZ-LA SI NÉCESSAIRE.

### Restriction de sortie d'évacuation

La sortie d'évacuation du poêle GF 160 DV MV est munie d'un restricteur d'évacuation qui permet d'ajuster le débit des gaz évacués. Ce restricteur empêche les tirages trop forts qui peuvent nuire à la combustion et à l'apparence des flammes. Suivez les directives ci-dessous et aux pages suivantes, pour déterminer le réglage adéquat du restricteur selon votre configuration d'installation.

### Restricteur d'évacuation

Le restricteur d'évacuation est une plaque ajustable située dans la sortie d'évacuation de la chambre de combustion. Pour l'ajuster, pivoter le cadran de réglage au côté droit de la sortie d'évacuation du poêle, entre sa position préréglée à 100% ouvert (aucune restriction) et sa position la plus fermée (restriction max.). Fig. 6.2 et 6.3.

Sur le cadran de réglage du restricteur, les signes (-) et (+) indiquent le degré de restriction, de 0% à env. 70%. Les positions «A, B, C, D» font référence aux zones de terminaison du diagramme d'évacuation (Figure 6.4). Utilisez ce diagramme pour déterminer le degré de restriction (du restricteur d'évacuation) que vous devriez utiliser pour votre configuration d'évacuation.

### Ajustement du restricteur d'évacuation :

1. Avec une clé plate 10 mm, desserrez l'écrou de blocage et utilisez le levier de pivot pour régler le cadran à la position spécifiée par le diagramme d'évacuation selon votre terminaison d'évacuation. Voir fig. 6.2 et 6.3.
2. Resserrez l'écrou de blocage après l'ajustement.

### Terminaisons d'évacuation approuvées (horizontales et verticales)

- LA TERMINAISON DE TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION DOIT ABOUTIR À L'INTÉRIEUR DE L'UNE DES ZONES INDIQUÉES.
- **AJUSTEZ LE RESTRICTEUR D'ÉVACUATION À LA POSITION CORRESPONDANT À LA ZONE DE TERMINAISON D'ÉVACUATION DU DIAGRAMME.** Si la terminaison d'évacuation aboutit vis-à-vis une limite (ligne) de zone, utiliser la position la moins restrictive. Par exemple, si la terminaison arrive à 10 pi (Vertical) et 7 pi (Horizontal), réglez le restricteur à la Position B (et non C).
- **Coudes:** Au maximum 2 coudes 45° ou 1 coude 90° additionnel sont permis en plus du premier coude. Cependant pour chaque coude additionnel de 45° ou 90°, la course horizontale doit être réduite de 5 pieds (1,52 m).

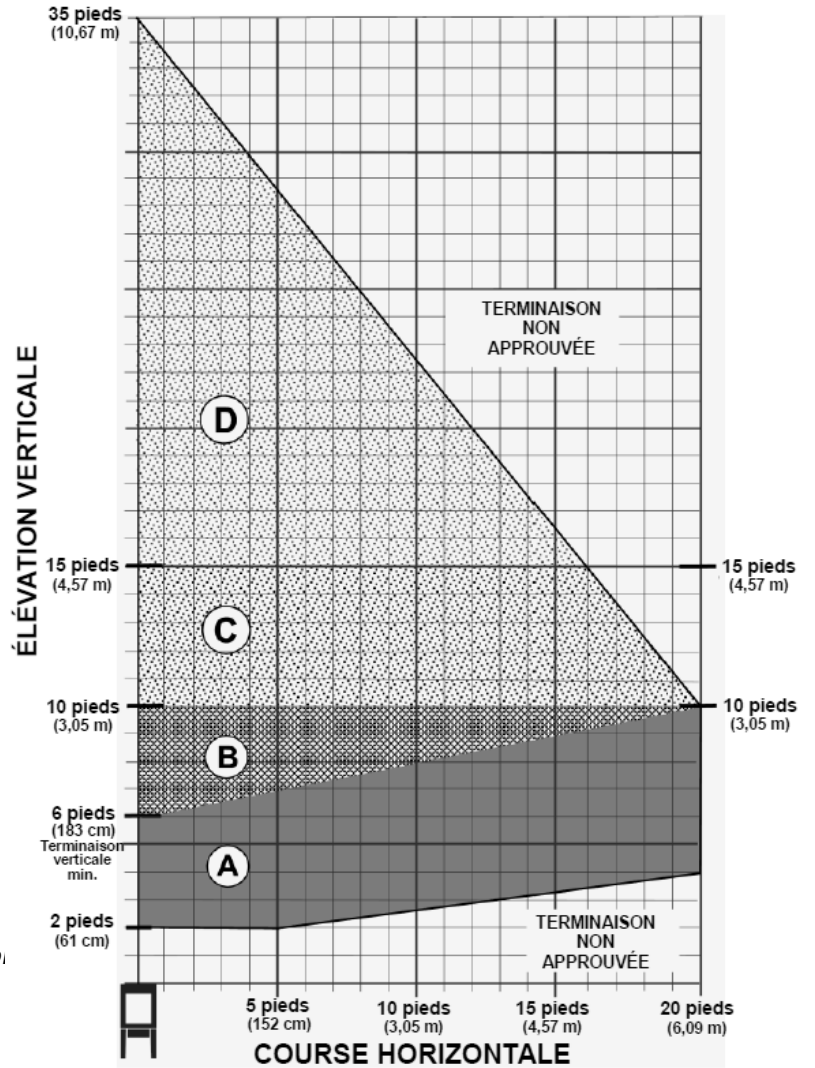


Figure 6.2. Diagramme d'évacuation et zones de restriction (gaz naturel et propane). Voir aussi Restrictio. d'installation avec terminaison Snorkel (chapeau périscope), page 12.

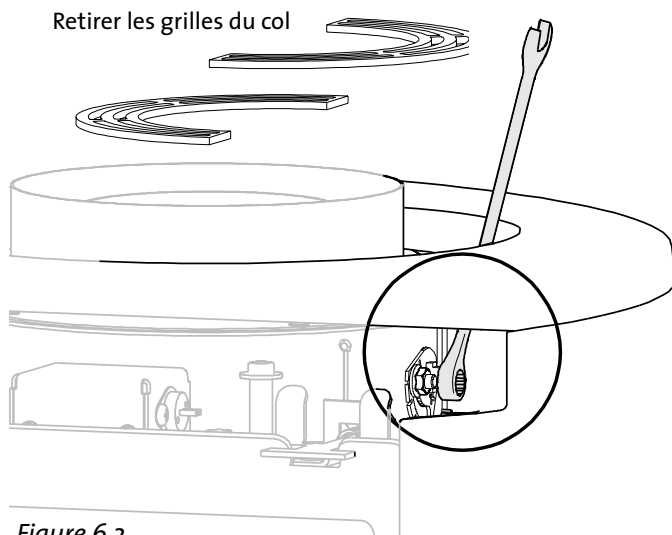


Figure 6.3. Utilisez une clé de 10 mm pour desserrer le contre-écrou du restricteur.

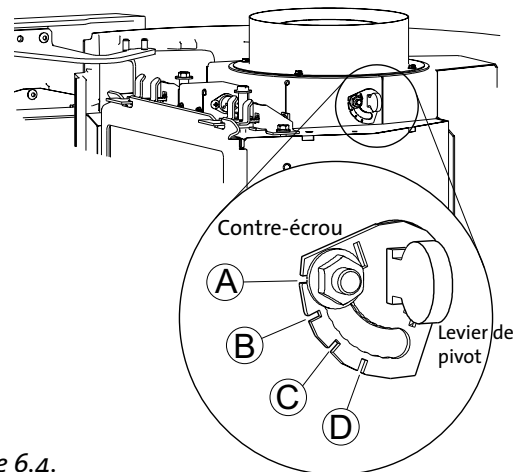


Figure 6.4. Déterminez la position de l'encoche du cadran appropriée à la configuration de votre conduit, comme indiqué à la figure 6.2. Faites pivoter le cadran pour aligner le contre-écrou avec cette encoche.

## Terminaison d'évacuation verticale

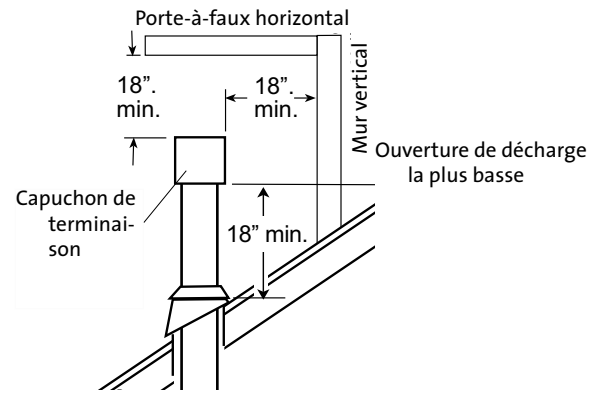
Le poêle Jøtul GF 160 DV MV peut être raccordé à un conduit d'évacuation à terminaison verticale traversant le plafond ou le toit, en suivant les directives suivantes:

- La terminaison d'évacuation doit aboutir à l'intérieur des zones ombrées du diagramme d'évacuation de la figure 6.2 (page 10).
- L'élévation minimum du conduit d'évacuation doit être de 6 pieds (183 cm)
- La course totale, incluant les décalages, ne doit pas dépasser 35,6 pi (10,67 m).
- **Végagement de la terminaison d'évacuation :**  
En aucun cas l'ouverture de décharge du chapeau de cheminée ne doit être située à moins de 18 po (457 mm) horizontalement de la surface du toit. Voir fig.6.5.
- **Coudes:** On peut utiliser un maximum de deux (2) coudes de 45° ou de un (1) coudes de 90°. Autant que possible, utilisez des coudes de 45° et non de 90°, car ils offrent moins de restriction aux gaz d'évacuation et à la prise d'entrée d'air.
- Les toits escarpés, les arbres à proximité et les conditions principalement venteuses peuvent contribuer à un mauvais tirant d'eau et / ou favoriser un renversement de la circulation. L'augmentation de la hauteur de l'évent peut atténuer ces conditions.
- Utilisez des attaches murales («wall straps») pour supporter les déviations de conduit d'évacuation, en les espaçant de 3 pieds (91 cm), pour éviter des tensions trop élevées aux déviations.
- Un coupe-feu est requis à chaque étage. Chaque ouverture de traversée de plancher doit être pourvue d'un encadrement ayant des dimensions intérieures de 10 po x 10 po (25,4 cm x 25,4 cm).
- Tout conduit d'évacuation qui est exposé dans un espace occupé au-dessus du premier étage, doit être enfermé (ou isolé). Maintenez toujours un dégagement de 1 po (25 mm) de tous les côtés d'un conduit d'évacuation vertical. L'isolant dans un grenier doit être retenu par une barrière isolante.

### NOTE DE FONCTIONNEMENT :

LES CONFIGURATIONS D'ÉVACUATION VERTICALES LONGUES PEUVENT OBLIGER À UTILISER LE POËLE EN MODE CPI (VEILLEUSE À ALLUMAGE CONTINU), POUR ASSURER UNE PERFORMANCE ET UN TIRAGE ADÉQUATS.

Figure 6.5.  
Hauteur minimum de terminaison verticale traversant un toit, et dégagements minimums aux surfaces adjacentes.



## Terminaison d'évacuation horizontale

- Toute terminaison d'évacuation horizontale doit se situer à l'intérieur de la zone ombrée de la matrice d'évacuation de la fig. 6.2.
- Toute descente d'évacuation à terminaison horizontale doit comprendre une élévation verticale d'au moins 24 po (61 cm). Voir les figures. 6.7-6.9.
- **Exigences des terminaisons horizontales :**
  - 1) Élèvement verticale maximale : 35 pieds (10.67 m)
  - 2) Course horizontale maximale : 20 pieds (6.1 m)
- **RESTRICTION DE COUDE:** Un maximum de 2 coudes à 45° ou 1 coudes à 90° est permis, en plus du coude de départ (raccordé au poêle). Pour chaque coude additionnel de 45° ou 90°, la course (longueur) horizontale maximale permise doit être réduite de 5 pieds (1,52 m).
- **Ouverture de découpe murale:** Une ouverture carrée d'au moins 10 po X 10 po (250 mm x 250 mm) est exigée pour assurer les dégagements adéquats du tuyau traversant un mur en matériaux combustibles.
- **Dégagement aux matériaux combustibles du conduit d'évacuation horizontal :**
  - Du dessus du conduit : 2 po (51 mm)
  - Des côtés du conduit : 1 po (25 mm)**NE REMPLISSEZ AUCUN ESPACE D'AIR (VIDE) AVEC AUCUN TYPE D'ISOLANT.**
- Tout conduit d'évacuation horizontal doit avoir une pente montante de 1/4 po d'élévation pour chaque pied de tuyau, jusqu'au chapeau de cheminée.  
**LE CONDUIT D'ÉVACUATION NE DOIT JAMAIS AVOIR DE PENTE DESCENDANTE, EN AUCUN POINT (DU POËLE À LA TERMINAISON); UN CONDUIT À PENTE DESCENDANTE EMPRISONNERAIT LA CHALEUR ET CRÉERAIT UN RISQUE D'INCENDIE.**
- Le chapeau de cheminée ne doit pas être encastré dans le mur ou le revêtement mural.

## Terminaison d'évacuation horizontale

- Le chapeau de cheminée horizontale doit maintenir un dégagement minimal de 3 pi (76 mm) de tout élément combustible en saillie dépassant (du bâtiment) de 2 1/2 po (64 mm) ou moins. Tout élément en saillie dépassant de plus de 2 1/2 po (64 mm) du bâtiment exige un dégagement de 12 po (30 cm) du bord de la terminaison d'évacuation. Voir fig. 6.6.
- Installez une entretoise de parement en vinyle (M & G Dura-Vent # 950) entre la terminaison de l'évent et un mur extérieur recouvert d'un matériau de parement en vinyle pour éviter les dommages potentiels de la chaleur au revêtement.
- **RÉSILIATION DE SNORKEL:**
  - **Le parcours horizontal ne doit pas dépasser 2 pieds (61 cm)**  
La terminaison de tuba de 14" (356mm) ou de 36" (914mm) est approuvée en conformité avec les spécifications de dégagement / course et de dégagement d'évent publiées dans ce manuel. Voir les figues. 6,8 - 6,9. La terminaison du tuba doit être conforme aux exigences de qualité et de dégagement des bâtiments selon les codes du bâtiment locaux et nationaux.

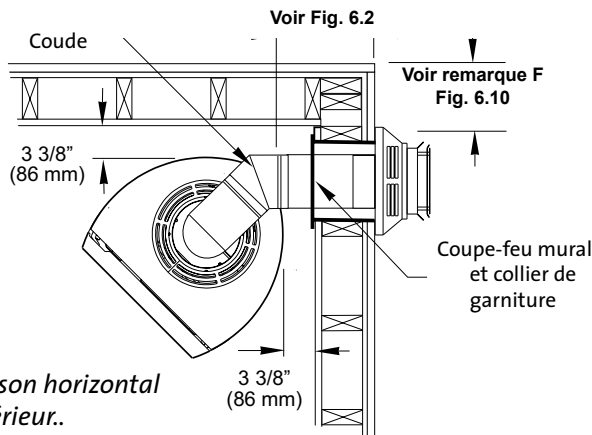


Figure 6.6.  
Jeu de terminaison horizontal vers le coin extérieur..

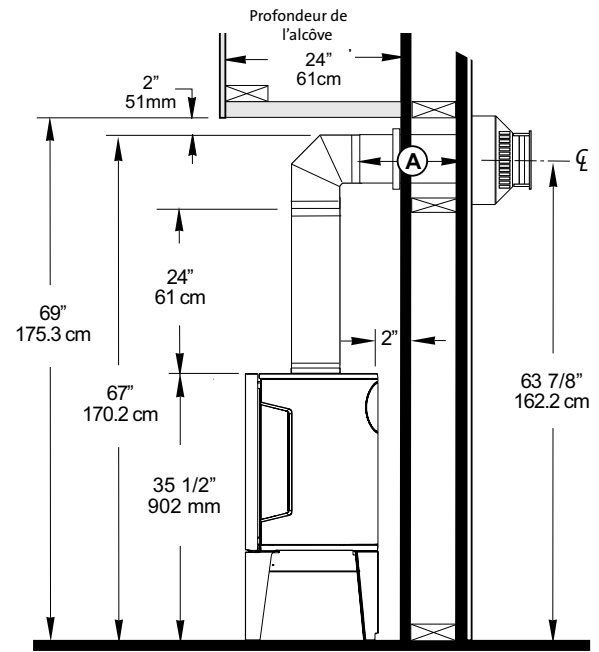


Figure 6.7. Évén minimum requis pour la terminaison horizontale.

- Toute descente horizontale doit comporter une élévation verticale d'au moins 2 pi (61 cm).
- À la course verticale minimale, la course horizontale totale (A) ne doit pas dépasser 5 pi (152,4 cm).

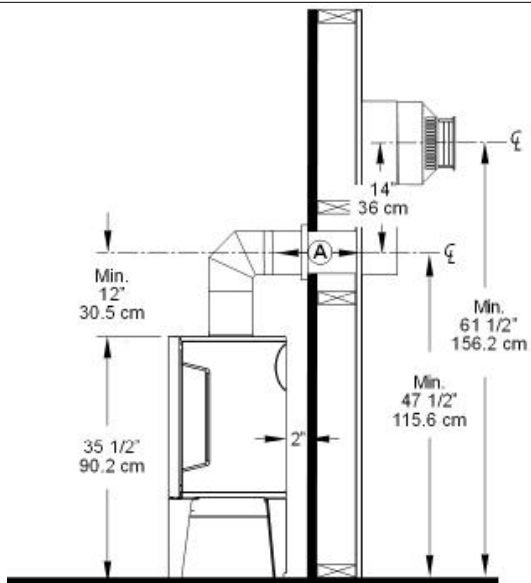


Figure 6.8. 14" Terminaison de tuba

- 2 pi max. course horizontale (A) à la terminaison du snorkeling
- Évacuation de 1 pied du poêle requis pour répondre à l'exigence de hauteur minimale avec un tuba de 14 po.

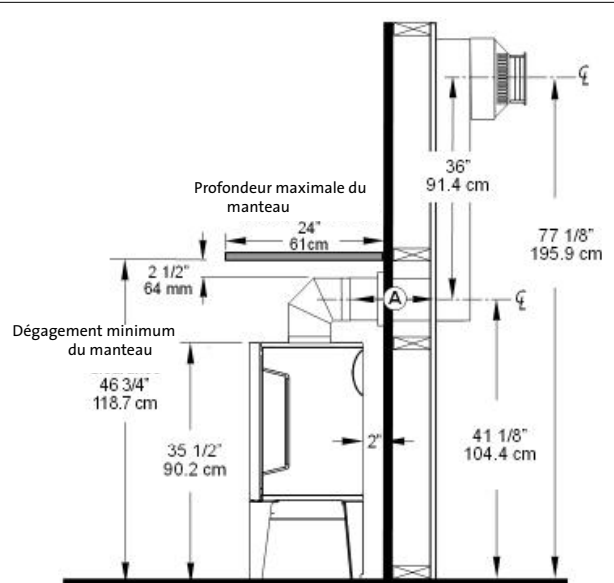


Figure 6.9. Terminaison du tuba de 36" et dégagement du manteau.

- 2 pi max. course horizontale (A) à la terminaison du snorkeling

## Dégagements des terminaisons d'évacuation horizontales

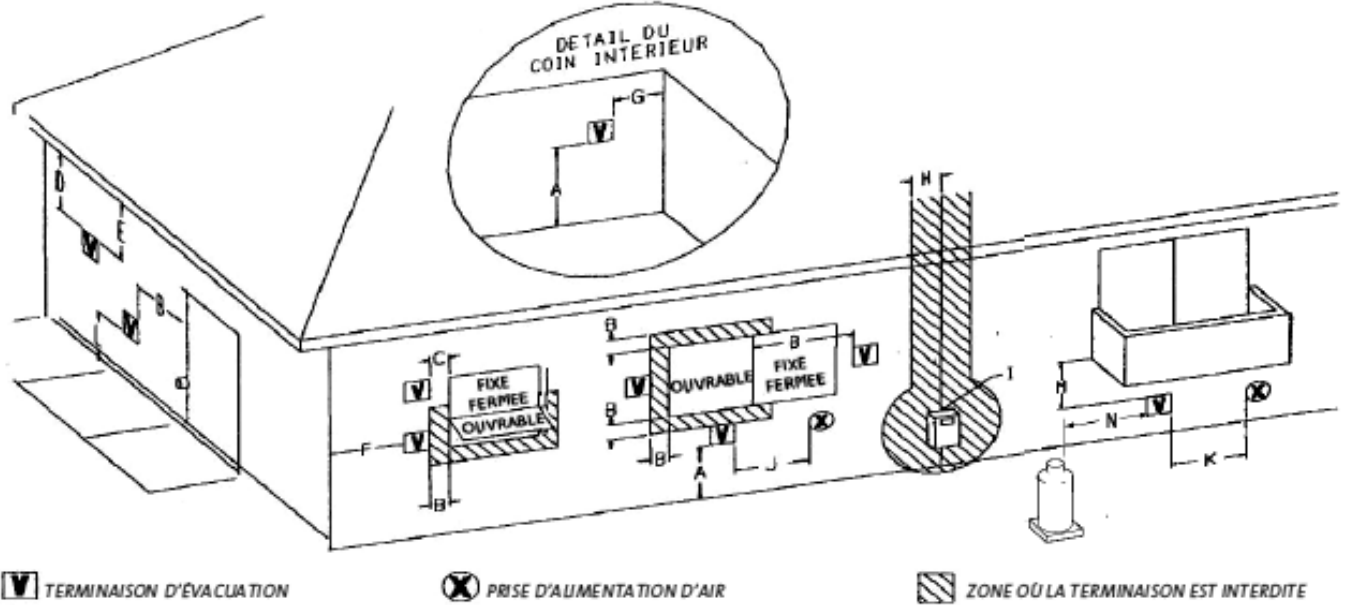


Figure 6.10. Dégagements des terminaisons d'évacuation - ANSI Z21.88-2009, CSA 2.33-2009, et National Fuel Gas Code.

- A = Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon : 12 pouces (30 cm) minimum.
- B = Dégagement d'une fenêtre ou porte ouvrable :  
 \*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN.  
 On recommande un minimum de 12 pouces, pour prévenir la condensation sur la fenêtre.
- C = Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence :  
 \*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN.  
 On recommande un minimum de 12 pouces, pour prévenir la condensation sur la fenêtre.
- D = Dégagement vertical entre le haut de la terminaison et un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison, à moins d'une longueur horizontale de 2 pieds (60 cm) du centre de la terminaison : 18 pouces (46 cm) minimum.
- E = Dégagement d'un soffite non ventilé : 12 po (30 cm) min.
- F = Dégagement d'un coin extérieur : \*\*Min. 9 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN. On recommande fortement 12 pouces, surtout aux endroits où des conditions venteuses prévalent.
- G = Dégagement d'un coin intérieur : \*\* Min. 6 pouces, É.-U. / \*12 pouces (30 cm) CAN. On recommande fortement 12 po, surtout aux endroits où des vents prévalent.
- H = \* Dégagement horizontal de 3 pieds (90 cm) de chaque côté du centre du compteur de gaz, sur une distance verticale de moins de 15 pieds (4,5 m) au-dessus du centre du compteur de gaz.
- I = Dégagement de la sortie d'évent d'un régulateur de gaz : 3 pieds (91 cm) minimum.
- J = Dégagement d'une prise d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil : 12 pouces (30 cm) minimum.
- K = Dégagement à la prise d'air de ventilation mécanique :  
 \*\*Min. 3 pieds (91 cm) au-dessus pour une terminaison située à moins de 10 pieds horizontalement (E.-U.) / \*6 pieds (1,83 m) minimum (CAN).
- L = Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public : 7 pieds (2,1 m) min. <sup>1</sup>

- M = Dégagement sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon : 12 pouces (30 cm) minimum. <sup>2</sup>
- N = Dégagement à la soupape de détente d'un réservoir de gaz propane et raccord de remplissage\* \*\* :  
 5 pieds (1,52 m) minimum aux réservoirs non remplis sur place.  
 10 pieds (3,05 m) minimum aux réservoirs remplis sur place par camion-citerne.

\* Conformément aux Codes d'installation CSA B149.

\*\* Conformément à la dernière version du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54. Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

<sup>1</sup> Aucune terminaison d'évacuation ne doit arriver directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée d'auto pavée qui seraient situés entre deux résidences unifamiliales et desservant ces deux résidences.

<sup>2</sup> Permis seulement si l'espace sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés.\*

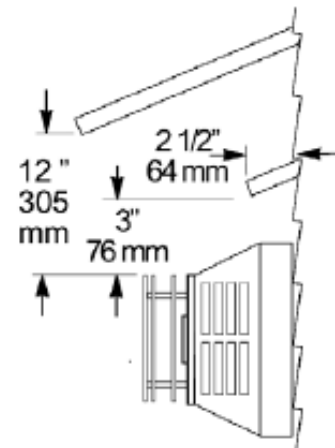


Figure 6.11 Dégagements du chapeau d'évacuation horizontale aux éléments en saillie du bâtiment.

## 7. Conversion de gaz

Le poêle à gaz GF 160 DV MV, tel qu'expédié par le fabricant, est prêt à fonctionner au GAZ NATUREL seulement. Si vous prévoyez utiliser le GAZ PROPANE comme combustible, ce poêle doit d'abord être converti pour utiliser le gaz propane. Pour ce faire, utilisez le kit de conversion au gaz propane 158024, fourni avec le poêle. Pour reconvertir ce poêle au gaz naturel, utilisez le kit de conversion au gaz naturel 158025.

### AVERTISSEMENT :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.**

### AU CANADA :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION, ET SELON LES EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION DU GAZ NATUREL ET DU PROPANE CAN1-B149.1 ET .2.**

### Outils requis :

- Clé plate ou à douille profonde 1/2 po
- Tournevis Torx T20
- Tournevis à douille 1/4 po
- Clé plate 7/16 po.
- Petites pinces ou pince-étau

### Contenu du kit de conversion :

- Vis de blocage de l'obturateur d'air - Kit pour gaz propane seulement
- 1 régulateur étiqueté pour gaz naturel ou propane
- 2 vis du régulateur
- 1 orifice de brûleur GP : 1.45 mm
- 1, Injecteur pilote - BL .020 for GN - 226758  
.013 for PG - 226759
- Étiquette A - à remplir et apposer à l'arrière du poêle
- Étiquette B - coller sur la plaque signalétique du poêle
- Petite étiquette pour valve de gaz - coller au corps de la valve de gaz

## Procédure de conversion de gaz

Procédure de conversion de gaz

1. Fermez l'alimentation de gaz du poêle.
2. Ouvrez la porte et relâchez les loquets du cadre vitré pour le retirer et ouvrez la chambre de combustion. Inclinez le cadre vitré vers l'avant et soulevez-le pour le retirer du poêle. Voir fig. 2.2, page 5.
3. Ouvrez le panneau des contrôles sous la chambre de combustion. Desserrez l'écrou à oreilles de l'obturateur d'air situé sous le plancher de chambre de combustion et poussez sa tige complètement à l'arrière. Voir fig.7.1.
4. **Retirez le brûleur :** Soulevez l'avant de la base du brûleur pour le désengager des supports de fixation et tirez-le vers vous pour le retirer de l'orifice de brûleur. Puis inclinez le brûleur de côté pour le sortir par l'ouverture de la porte. Fig. 7.2.
5. **Remplacez l'orifice du brûleur.** Voir fig. 7.3. Avec une clé plate ou à douille profonde de 1/2 po, retirez l'orifice du brûleur du coude en laiton et remplacez-le par l'orifice fourni dans le kit de conversion.
6. **Installez la vis de blocage autotaraudeuse 1/2 po** (Fig. 7.3) fournie dans le kit de conversion au propane. Cette vis ajuste automatiquement la nouvelle ouverture minimale de l'obturateur d'air.
7. **Changer l'injecteur pilote, Fig 7-3.**
  - Utilisez un tournevis à douille de 1/4 po pour retirer les vis à tôle et l'écran de la veilleuse de l'assemblage de la veilleuse.
  - Changez l'orifice du pilote. Retirez le Pilot Hood de sa base. Il s'enclenchera par le clip de retenue illustré à la Fig. 7-3.
  - Utilisez une clé hexagonale de 4 mm pour retirer l'injecteur pilote de la base du pilote et remplacez-le par celui du kit de conversion de carburant.
  - Remplacez le capot de la veilleuse en le repoussant simplement en place sur sa base. Remplacer le bouclier pilote.8. **Conversion du déflecteur - PROPANE SEULEMENT:**
    - Retirez les 2 écrous 6 mm pour retirer le déflecteur inférieur de la chambre de combustion. Voir Fig. 7.4.
    - Retirez les 2 écrous 6 mm pour retirer le déflecteur supérieur. Brisez les 2 ailes d'extrémité aux perforations et réinstallez le déflecteur supérieur.
    - Réinstallez le déflecteur inférieur.
9. **Réinstallation du brûleur.** Inclinez vers le bas l'arrière de l'ensemble de brûleur pour engager le tube à venturi sur l'obturateur d'air. VÉRIFIEZ QUE LE BRÛLEUR EST BIEN À L'HORIZONTALE ET BIEN INSÉRÉ DANS LES SUPPORTS DE FIXATION À L'AVANT DU PLANCHER DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.

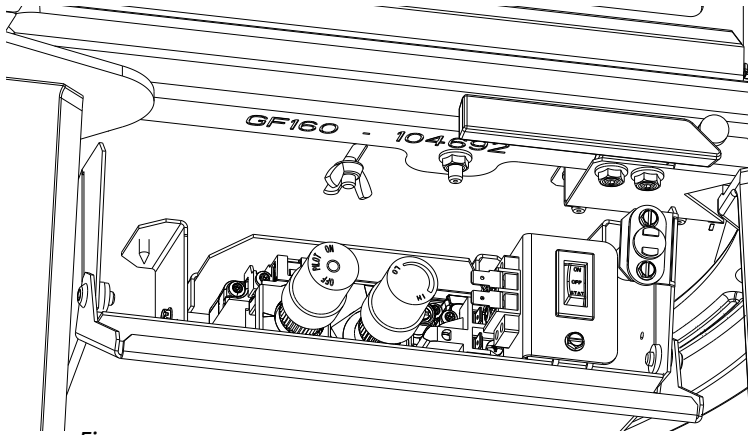


Figure 7.1.

Poussez la tige de l'obturateur d'air COMPLÈTEMENT vers l'arrière pour désengager le brûleur de l'orifice du brûleur.

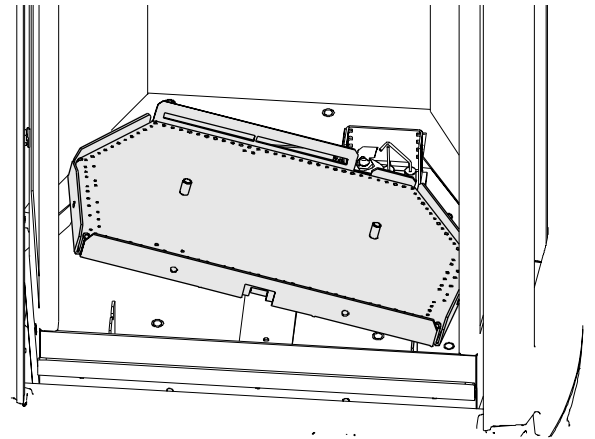


Figure 7.2. Retirez le brûleur.

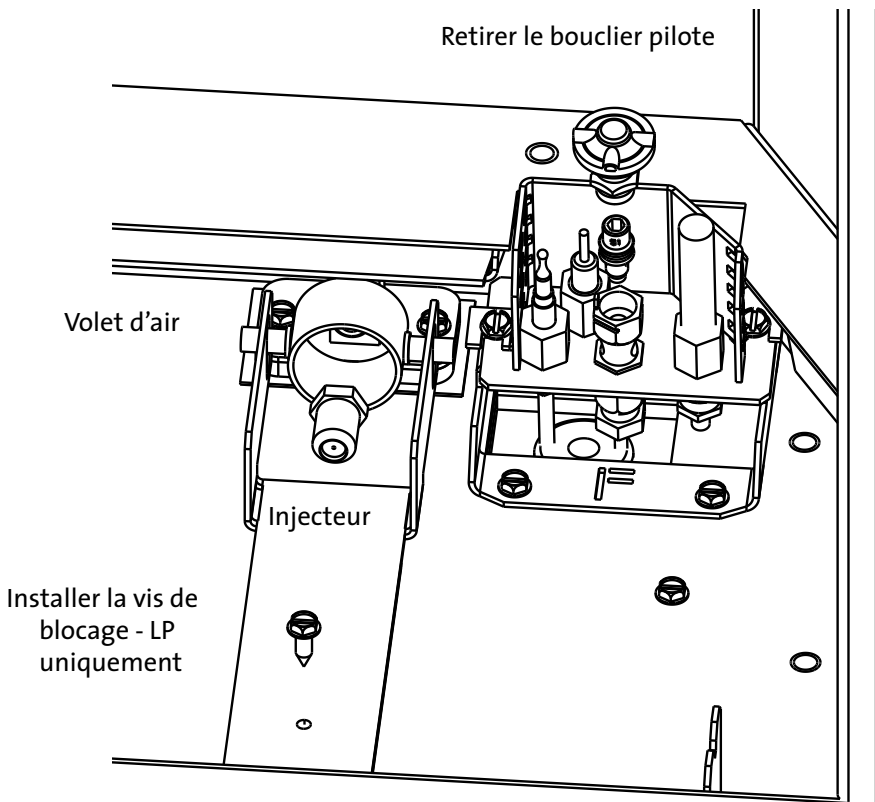


Figure 7.3.

Conversion d'injecteur et de pilote. La vis de verrouillage de l'obturateur LP définit l'ouverture minimale de l'obturateur pour le propane.

**NOTE À L'INSTALLATEUR :**

L'écran de veilleuse doit être retiré pour les conduits de cheminée de hauteur minimale avec le PROPANE.

Pour de hauts conduits de cheminée ou s'il y a des vents forts, l'écran de veilleuse peut rester installé pour éviter que le poêle ne s'éteigne.

Conservez l'écran de veilleuse pour pouvoir éventuellement le réinstaller.

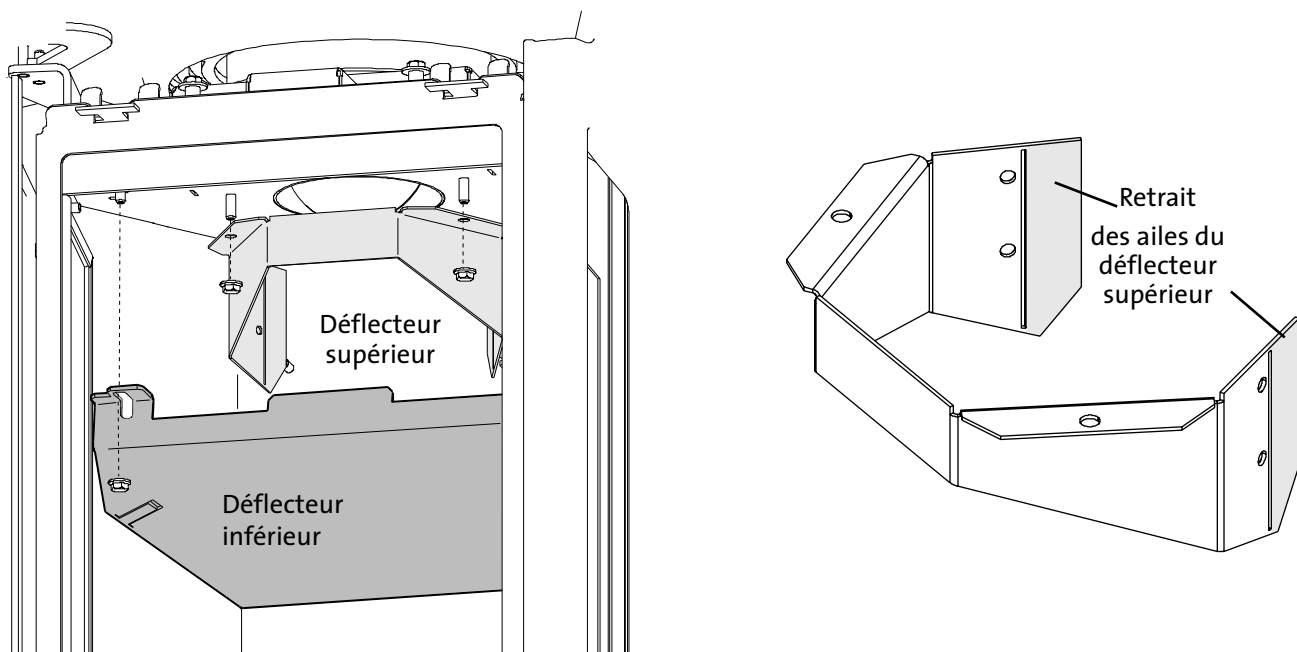


Figure 7.4. . Déflecteur supérieur (conversion au propane).

## 12. Conversion du régulateur. Fig. 7.7.

- Avec un tournevis Torx T-20, retirez les vis de l'avant du régulateur existant.
- Installez le moteur du régulateur de gaz propane en utilisant les nouveaux composants fournis dans ce kit.

## 14. Collez les étiquettes d'identification au poêle à un endroit bien visible pour un technicien d'entretien.

- Étiquette A: collez-la à la charnière inférieure de la porte. Fig. 7.8.
- Étiquette B: collez-la dans l'espace prévu sur l'étiquette d'homologation du poêle, rangée sous la valve de gaz dans le compartiment des contrôles.
- Petite étiquette de conversion: collez-la à la valve.

## 15. Réassemblez le poêle et ouvrez le gaz d'alimentation.

## 16. Vérifiez les fuites: Faites un test de détection de fuite à l'eau savonneuse ou avec un détecteur de gaz à numérique.

**N'UTILISEZ JAMAIS DE FLAMME NUE POUR DÉTECTER LES FUITES. ÉVITEZ DE MOILLER LE MODULE IFC LORS DU TEST DE FUITES.**

## 17. Vérifiez que les pressions de gaz sont correctes. Avec un



manomètre, vérifiez que les pressions sont telles que spécifiées à la Section 9, Pressions de gaz (page 19).

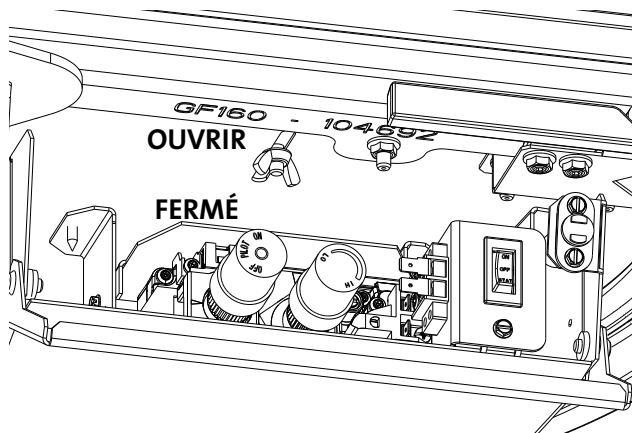
#### 18. GAZ NATURAL ONLY: Ajustez l'obturateur d'air. Fig. 7.9.

Le réglage d'usine pour NG est 1/16 "ouvert. Un réglage peut être nécessaire pour obtenir la meilleure image de flamme en fonction de la configuration d'évent spécifique.

- Poussez la tige de l'obturateur d'air vers l'arrière pour restreindre le débit d'air.
- Tirez la tige de l'obturateur d'air vers l'avant (vers vous) pour augmenter le débit d'air et le taux d'oxygène dans le mélange air-gaz.
- Allumez le poêle et laissez-le fonctionner au moins 15 minutes pour que le brûleur se stabilise, avant de faire des ajustements plus précis, d'environ 1/16 po à 1/8 po au maximum, entre deux essais.

Après quelques essais, vous trouverez la position d'obturateur optimale pour votre installation.

**CONSULTEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE SUR LA COUVERTURE ARRIÈRE DE CE MANUEL.**

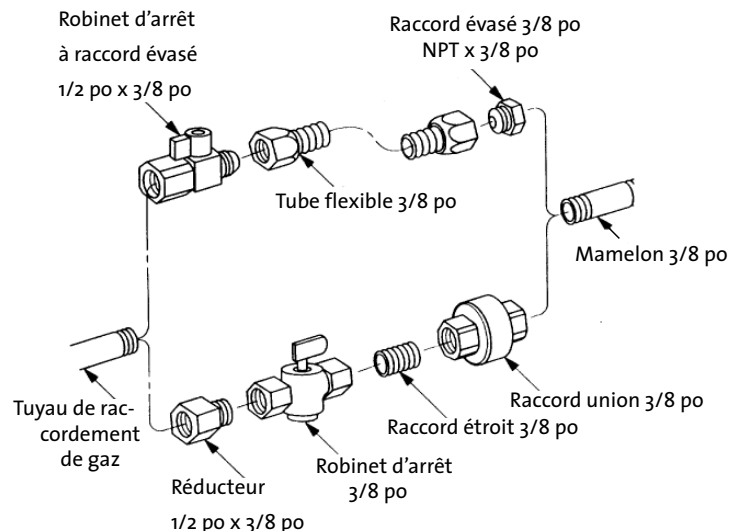


**Figure 7.9.**  
Repoussez la tige de l'obturateur d'air vers l'arrière pour limiter l'admission d'air.  
Tirez l'obturateur vers l'avant pour augmenter l'air.

## 8. Raccordement de l'alimentation de gaz

**NOTE :** Si possible, installez le ventilateur d'air forcé (optionnel) avant de raccorder la conduite de gaz, pour éviter toute interférence entre les deux (espace limité).

- Le raccordement de la conduite d'alimentation de gaz est effectué à gauche de valve de gaz. La conduite d'alimentation de gaz doit être réduite à un diamètre de 3/8 po NPT après raccordement à la conduite d'arrivée de 1/2 po (en amont), ou le diamètre approprié pour assurer une pression de gaz suffisante à l'entrée de la valve de gaz, peu importe le réglage de chauffage.
- L'utilisation de connecteurs flexibles pour appareils au gaz est acceptable à plusieurs endroits aux États-Unis. Au Canada les méthodes peuvent varier selon le code local.
- **TOUTE INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AU CODE LOCAL OU, EN L'ABSENCE D'UN CODE LOCAL, À LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU NATIONAL FUEL GAS CODE ANSI Z223.1/NFPA 54 OU CAN-B149.**
- Tous les codes exigent d'installer un robinet d'arrêt de gaz et un raccord-union sur la conduite d'alimentation, et dans la même pièce que l'appareil. Ceci permet de débrancher le poêle pour les réparations et l'entretien. Voir Fig. 28.
- SFixez fermement tous les joints à l'aide d'outils appropriés et de composés d'étanchéité. Pour les unités de propane, assurez-vous d'utiliser des composés résistants au propane. Allumez l'alimentation en gaz et testez les fuites de gaz à l'aide d'une solution d'eau savonneuse ou d'un détecteur de gaz numérique.



**Figure 8.1.** Supply valve connection fittings.

## 9. Pressions de gaz

Une pression de gaz adéquate est essentielle pour un fonctionnement efficace et sécuritaire du poêle à gaz GF 160 DV MV. Il est important de régler les pressions de gaz aux valeurs spécifiées, lors de l'installation. Une pression de gaz adéquate assure un débit de gaz adéquat à l'appareil, et est déterminant lors des vérifications de fuite de gaz.

Tests de pression : Branchez un manomètre au point de test de pression approprié sur la valve de contrôle gaz. Voir Fig. 29. Les points de branchements sont situés à l'avant de la valve, et sont identifiés ainsi :

B - pour la pression d'entrée ou d'alimentation (le débit de gaz arrivant à la valve de gaz.)

A - pour la pression du manifold (le débit de gaz sortant de la valve de gaz vers le brûleur.)

TESTEZ TOUJOURS LES PRESSIONS AVEC LE RÉGULATEUR DE LA VALVE DE GAZ POSITIONNÉ AU RÉGLAGE LE PLUS HAUT («HIGH»).

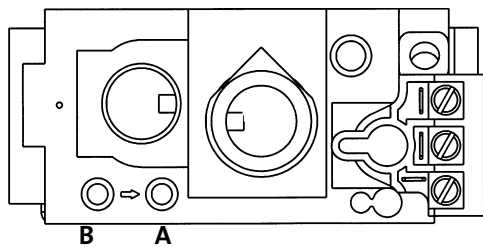


Figure 9.1. Points de test de pression.

PRESSIONS DE GAZ À L'ENTRÉE (WC = pouces de colonne d'eau)		
	MIN	MAX
GAZ NATUREL	5,0 WC	7,0 WC
GAZ PROPANE	11,0 WC	14,0 WC

Cet appareil et son robinet d'arrêt de gaz doivent être débranchés de la conduite d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de ce système, si la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).

Cet appareil doit être isolé de la conduite d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pressurisation de la conduite de gaz, si la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).

PRESSIONS DE GAZ AU MANIFOLD (WC = pouces de colonne d'eau)		
	MIN	MAX
GAZ NATUREL	1,6 WC	3,5 WC
GAZ PROPANE	6,4 WC	10,0 WC

## Calibrage à haute altitude

La diminution de la pression atmosphérique des altitudes plus élevées affecte la valeur calorifique des combustibles gazeux. La plupart des fournisseurs de gaz réduisent le gaz destiné à être utilisé à des élévations supérieures à 2000 pieds. Vérifiez avec votre fournisseur de gaz avant d'effectuer un réglage de réduction sur le brûleur. Si le fournisseur de gaz ne réduit pas les carburants, installez le kit de réglage haute altitude 158059 pour le propane et le kit 158060 pour le gaz naturel.

États-Unis et Canada, conformément aux normes ANSI Z21.88-2016 • CSA 2.33-2016, CAN/CGA 2.17

Taille de l'orifice pour 610-1370 meters (2000-4500 ft.):

Gaz naturel: 2.30 mm

Gaz propane: 1.40 mm

Voir les données sur la plaque signalétique du poêle pour plus d'informations. À des altitudes plus élevées, consultez le distributeur de gaz local ou l'autorité compétente pour les méthodes d'évaluation appropriées. Si l'installateur doit convertir l'unité pour s'adapter à différentes altitudes, l'étiquette d'information doit être remplie et appliquée à l'appareil au moment de la conversion.

### Derating Procedure

- Suivez les étapes pour le remplacement de l'injecteur du brûleur dans la procédure de conversion du carburant aux pages 16. Utilisez les injecteurs fournis avec le kit de réglage. Des instructions détaillées sont également incluses dans le kit.
- Effectuez le test de détection de fuites et les tests de pression de gaz.
- Vérifiez le système et ajustez l'apparence des flammes, tel que décrit aux page 23-24.

INSTALLATEUR : Remplir les informations demandées et coller l'étiquette de conversion à haute altitude (fournie) sur la plaque signalétique de cet appareil. Voir fig. 10.1.

This appliance has been converted for use at an altitude of _____.	
Orifice Size: _____	Manifold Press. _____
Input Btu/Hr. _____	Fuel Type _____
Date: ___/___/___	Converted by: _____
Cet appareil a été converti au _____ Injecteur _____	
Pression à la tubulure d'alimentation _____	
Débit calorifique _____	

Figure 10.1. Étiquette de conversion à haute altitude.

# 11. Accessoires

## Kits de panneaux intérieurs

### Kit de panneaux Skamol 158046

### Kit de panneaux de verre réfléchissant noirs 157965

#### Skamol Panel Contents:

- Panneau arrière .....226029
- Panneau latéral, 2 .....226030

#### Tools:

- Tournevis à tête plate

#### Contenu du kit de panneaux de verre réfléchissant noirs :

- Panneau arrière..... 226073
- Panneau latéral gauche... 226075
- Panneau latéral droit ..... 226074
- (2) gants de coton

**CES PANNEAUX SONT FRAGILES.**

**SOUTENEZ LES PANNEAUX À DEUX MAINS.**

**MANIEZ LES PANNEAUX VITRÉS AVEC LES GANTS DE COTON FOURNIS POUR MINIMISER LES TRACES DE DOIGTS. L'HUILE CUTANÉE EST DIFFICILE À ENLEVER DES SURFACES VITRÉES**

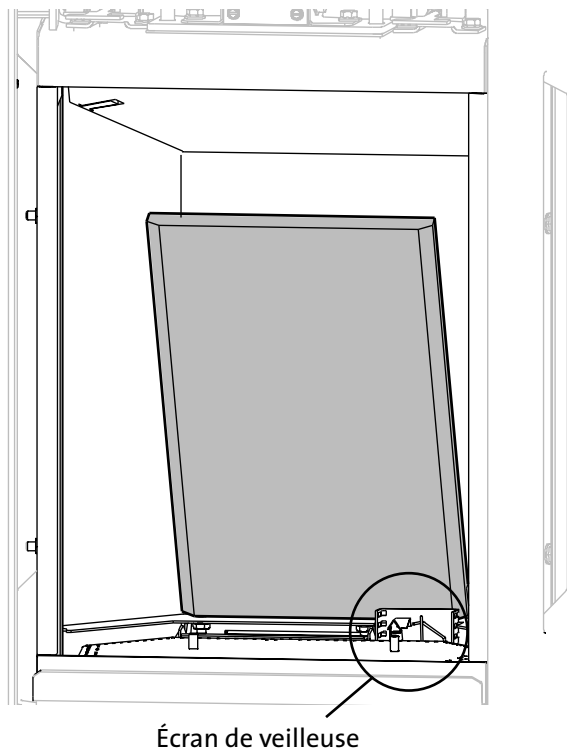


Figure 11.1. Installation du panneau arrière.

*Cette procédure s'applique aux deux kits.*

**DIRIGEZ VERS L'EXTÉRIEUR LE CÔTÉ LISSE DES PANNEAUX VITRÉS.**

1. Posez le panneau arrière, le bas en premier, derrière l'écran de veilleuse et en appui sur la tablette arrière. Une fois installés, les deux panneaux latéraux tiendront le panneau arrière en place.
2. Les panneaux latéraux appuient sur les tablettes de chaque côté du brûleur. Chaque panneau est fixé par une seule languette de fixation située dans le coin supérieur du plafond de la chambre de combustion. Posez un panneau en place contre la paroi de la chambre de combustion et utilisez un tournevis plat pour plier la languette de fixation vers le bas juste assez pour tenir en place le panneau.
3. Répétez cette procédure avec l'autre panneau latéral.

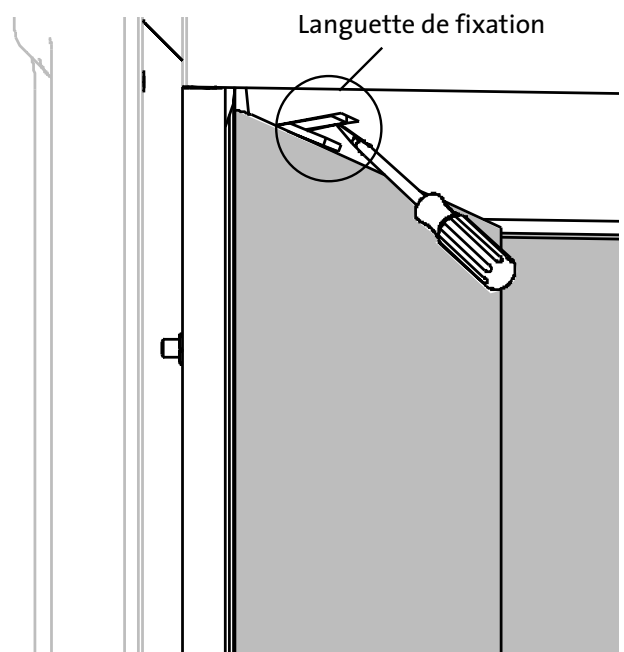


Figure 11.2. Installation des panneaux latéraux.

## 12. Médias du brûleur

**N'installez aucun média sur le brûleur avant d'avoir terminé d'installer ou d'ajuster tous les autres accessoires ou composants.**

### Jeu de bûches traditionnel 158045

**NOTE : LES PIÈCES DU JEU DE BÛCHES SONT FRAGILES. PORTEZ DES GANTS DE SÉCURITÉ ET MANIPULEZ LES BÛCHES AVEC SOIN.**

#### Contents:

N° 1 Bûche de base ..... 226264  
 N°2 Bûche gauche ..... 226265  
 N°3 Bûche droite ..... 226266  
 Pierres simili-braises .... 6 oz.

Inspectez le jeu de bûches et signalez tout dommage à votre détaillant. **N'INSTALLEZ AUCUN BÛCHE ENDOMMAGÉE.**

1. **Bûche de base:** Enfoncez les trous du dessous de la bûche de base (1) sur les tiges de la base du brûleur.
2. **Bûche droite:** Posez l'extrémité de la bûche droite (2) dans la petite cavité de la bûche de base, tel que montré à la fig. 12.2. Appuyez l'extrémité supérieure de cette bûche contre le coin arrière de la chambre de combustion, tel que montré à la fig. 12.1.
3. **Bûches gauche:** Posez l'extrémité carbonisée de la bûche gauche (3) sur la bûche de base et appuyez-la contre le coin arrière de la chambre de combustion. Voir fig. 12.1 et 12.2.
4. **Si vous le désirez, étendez les pierres sur la base du brûleur en une couche mince. NE COUVREZ AUCUN ORIFICE OU SORTIE DE GAZ DU BRÛLEUR. ÉLOIGNEZ LES PIERRES DE LA SORTIE DE GAZ DE LA VEILLEUSE ET DU PÉRIMÈTRE DU BRÛLEUR.**

La laine de roche fournie dans le kit de pièces diverses sert à imiter les braises rougeoyantes. Avec une brosse à dents (ou une pince à épiler), parsemez modérément de petites portions de laine de roche sur le devant de la base du brûleur, après avoir installé le jeu de bûches. **N'UTILISEZ PAS TOUTE LA QUANTITÉ DE LAINE DE ROCHE FOURNIE.**

À noter qu'avec un conduit d'évacuation de hauteur minimale, le gaz propane peut créer de la suie. S'il y a des dépôts de suie, utilisez une brosse douce pour nettoyer les bûches et retirez du brûleur toute portion de laine de roche enduite de suie.

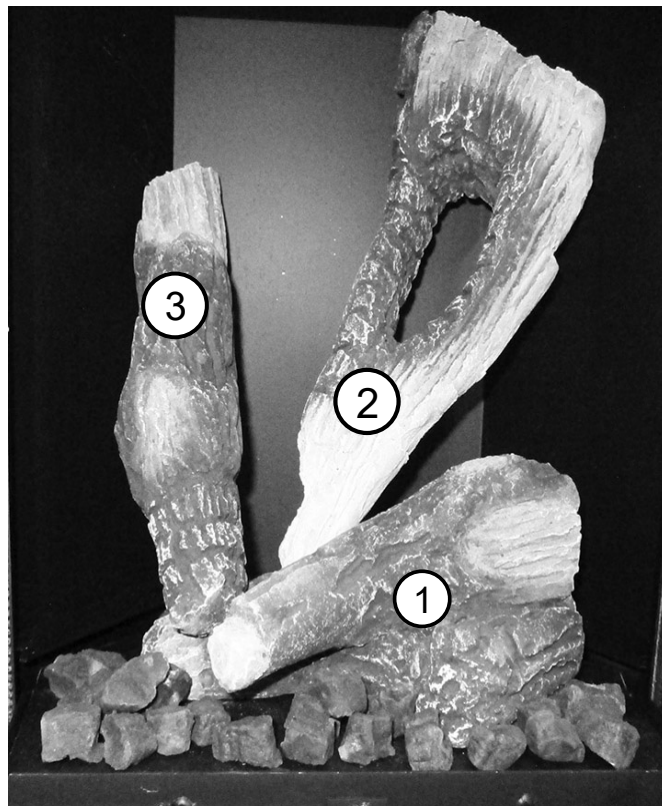


Figure 12.1. Jeu de bûches complètement installé

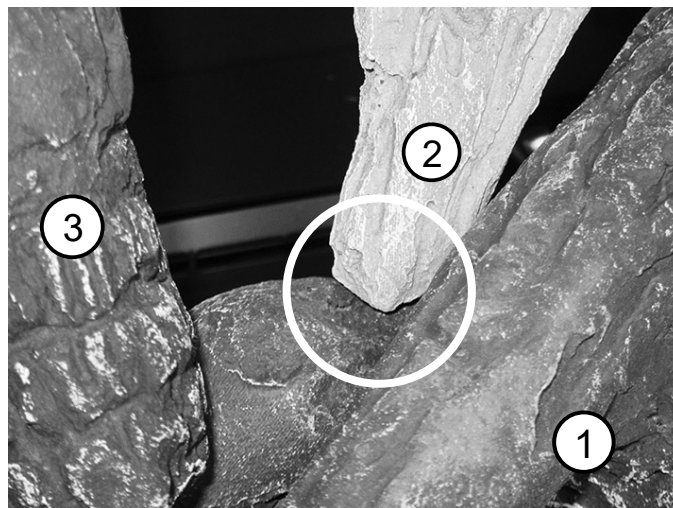


Figure 12.2. Posez l'extrémité de la bûche droite dans la petite cavité de la bûche de base.

## Rivière roche set 158055

- Orientez l'assemblage de la roche pour l'engager avec les broches du brûleur comme indiqué sur la fig. 12.3a. Noter la différence entre l'orientation correcte et incorrecte (figure 12.3b).

**UNE ORIENTATION INCORRECTE DU JEU DE ROCHE ENTRAINERA DE FAIBLES PERFORMANCES.**



Figure 12.3a L'orientation de Rivière Roche - CORRECT

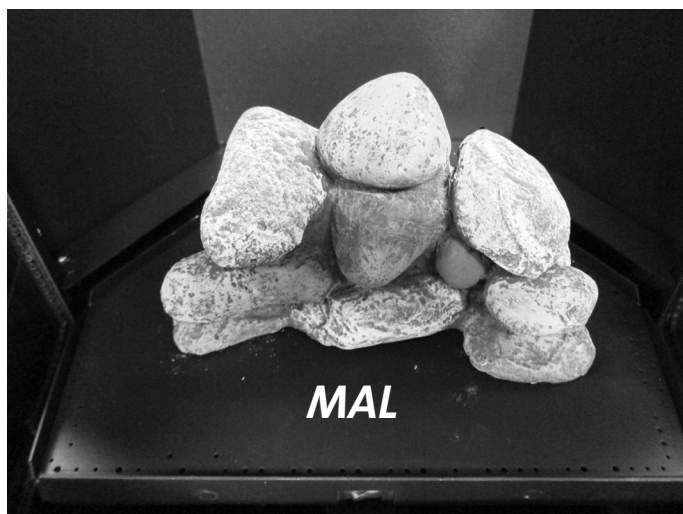


Figure 12.3b. Mauvaise orientation

## Pierres roulées 158054

- Appliquez les pierres en une seule couche sur la surface du brûleur. Les pierres peuvent couvrir le portage, mais faites attention que les pierres plates ne bloquent pas complètement le flux de gaz à travers les orifices. en une seule couche.

**NE PAS OBSTRUER L'ESPACE D'AIR ENTRE LE PERIMETRE DU BRULEUR ET LA JUPE DU BRULEUR. Voir fig. 12.4.**



Figure 12.4. Arrangement de pierre.

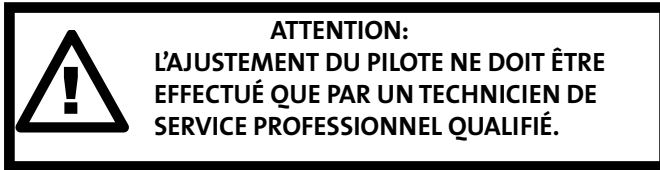
## Verre de feu clair / blanc 156815 Verre de feu noir 157342

- N'utilisez pas plus de quatre livres (dans deux sacs de .9 kg) de supports en verre fournis. Pour de meilleurs résultats, répartir uniformément le contenu du sac sur toute la plaque du brûleur, en remontant une couronne vers le centre.
- **NE COUVREZ PAS LA ZONE IMMÉDIATEMENT DEVANT L'ENSEMBLE PILOTE.** Les orifices de transfert directement devant l'ensemble de la veilleuse doivent rester dégagés pour assurer un bon allumage de la veilleuse. Voir fig. 12.5.
- **REMARQUE:** Le verre peut se décolorer avec le temps. Faire tremper le verre dans un bain de détergent pour ramener la finition cristalline d'origine.

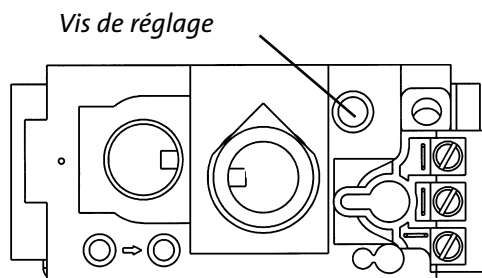


Figure 12.5. Arrangement de verre

## 13. Vérification du système



1. PURGE DE LA CONDUITE DE GAZ : Lorsque vous allumerez ce poêle la première fois, il faudra attendre un peu pour que la conduite de gaz expulse les poches d'air. Après cette purge, le poêle fonctionnera tel que décrit dans les instructions d'allumage. Lors d'un allumage à froid, il peut être utile de laisser la flamme de veilleuse allumée en mode CPI durant 10 à 15 minutes pour établir un bon tirage, avant d'allumer le brûleur. Voir la procédure sur la couverture arrière de ce manuel. Les allumages subséquents du brûleur n'exigeront aucune purge de la conduite de gaz, sauf après une fermeture de la conduite de gaz.
2. FLAMME DE LA VEILLEUSE : On peut surveiller la flamme de la veilleuse située sous la bûche arrière. Voir fig. 14.2. La flamme de veilleuse doit être stable – sans vaciller, diminuer ni augmenter. La flamme doit être de couleur bleue autour du capuchon de veilleuse, avec des traces de jaune près des bords externes. La flamme de veilleuse doit couvrir 1/8 po du détecteur de flamme. La flamme de veilleuse, qui sort de l'orifice par le capuchon de veilleuse, doit être dirigée vers les trous perforés du plateau de brûleur. Ajustez la flamme de veilleuse par la vis de réglage située à gauche du régulateur de la valve (voir fig. 13).
3. Voir Apparence de la flamme / Obturateur d'air pour les réglages et les réglages de l'obturateur d'air. Remarque: Plus il y a de décalages dans le système de ventilation, plus le réglage de l'obturateur d'air est important.



Régulation de la veilleuse.

### Premiers incendies

#### Thermopolymériser la peinture du poêle

Bien que la peinture ait été séchée à l'air à l'usine, elle doit être thermodurcie afin de maximiser ses propriétés de revêtement et sa durabilité. Ce processus se produit lors du premier allumage de l'appareil et génère des odeurs et de la fumée visible.

Nous vous recommandons de procéder comme suit AVANT d'utiliser l'appareil pour la première fois:

1. Ventilation: Ouvrez les portes et les fenêtres et utilisez un ventilateur pour faire circuler l'air frais dans toute la pièce.
2. Vider: Les vapeurs sont non toxiques, mais peuvent être inconfortables pour les bébés, les jeunes enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées, les animaux de compagnie ou toute personne ayant des difficultés respiratoires.

#### Procédé de durcissement au gaz

1. Une fois que l'installateur a confirmé le bon fonctionnement du brûleur à tous les niveaux de chaleur, le propriétaire doit faire fonctionner l'appareil à un réglage bas pendant plusieurs heures, suivi de plusieurs heures de fonctionnement à un réglage élevé.
2. Le dégazage par la peinture et la bûche peut laisser un dépôt blanc et pulvérulent sur la surface intérieure du panneau de verre. Ce résidu doit être éliminé à l'aide d'un nettoyant à vitre à foyer non abrasif ou d'eau tiède pour éviter une attaque permanente du verre.

**N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS À BASE D'AMMONIAQUE. NE PAS NETTOYER DU VERRE CHAUD.**

Voir les sections FONCTIONNEMENT, pages 25-30, pour les procédures d'utilisation détaillées au jour le jour.

## 14. Apparence des flammes et réglage des obturateurs d'air

Le poêle à gaz GF 16o DV MV, tel que livré, est prêt à fonctionner au gaz naturel, et les obturateurs d'air sont ajustés de façon à assurer une efficacité de combustion optimale pour une variété de configurations du conduit d'évacuation. Cependant, les obturateurs d'air peuvent être ajustés pour optimiser l'apparence des flammes selon votre installation spécifique. D'autres facteurs liés à l'installation peuvent aussi affecter l'apparence des flammes.

Obturateurs d'air trop ouverts : le poêle produira des flammes bleues et transparentes, ou «anémiques».

Obturateurs d'air trop fermés : le poêle produira des flammes jaunes très longues, qui causeront de la suie. La suie produit des dépôts noirs sur les bûches, sur les parois internes de l'appareil, et potentiellement sur le chapeau de cheminée extérieur. La suie est causée par une combustion incomplète dans les flammes, et par le manque d'air de combustion entrant par l'ouverture des obturateurs d'air.

### To adjust the air shutter:

1. Desserrez les écrous à oreilles situés sous le poêle. Voir la figure 14.1. L'obturateur d'air gauche contrôle le brûleur arrière, alors que l'obturateur d'air droit contrôle le brûleur avant. La tige de l'écrou à oreilles doit être tirée vers l'avant pour ouvrir l'obturateur d'air correspondant, ou poussée vers l'arrière pour réduire le débit d'air. Avant d'effectuer des ajustements, commencez avec le réglage du fabricant :
  - Gaz naturel - 1/16 po (1,5 mm) ouvert
  - Gaz propane - 1/8 po (3 mm) ouvert
2. Laissez le poêle chauffer 15-20 minutes au réglage Maximum («HIGH»), en observant continuellement les flammes. Si les flammes semblent faibles, lentes ou fumeuses, augmentez l'ouverture des obturateurs d'air par petits changements d'ouverture (de 1/16 po ou 1,5 mm à chaque fois), jusqu'à ce que les flammes aient l'apparence désirée.
3. Resserrez les écrous à oreilles pour fixer les obturateurs d'air au réglage désiré.

*Pour d'autres schémas de flamme de référence pour les brûleurs, voir l'annexe, page 40.*

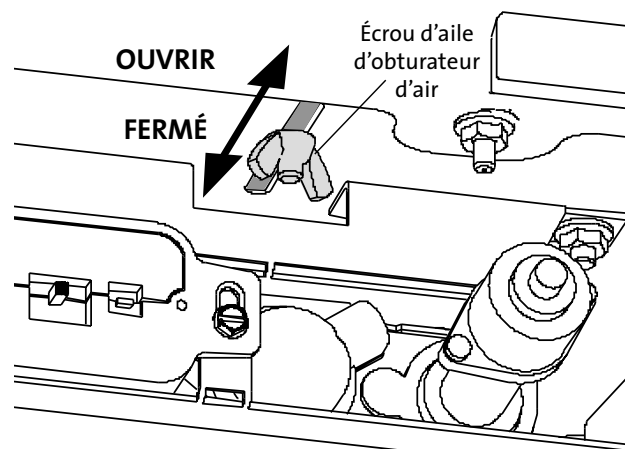


Figure 14.1.

Tirez les tiges d'obturateur d'air vers l'avant pour augmenter le débit d'air primaire, ou poussez-les vers l'arrière pour restreindre le débit d'air.



Figure 14.2. Image de flamme du brûleur normal.

### AVERTISSEMENT :

LE RÉGLAGE DES OBTURATEURS D'AIR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL ET QUALIFIÉ.

# 15. Utilisation

## Notes importantes

1. Durant les premières heures d'utilisation, il est fréquent de sentir certaines odeurs car la chaleur sèche le métal et les matériaux de fabrication. Cet effet est temporaire et peut être atténué en laissant circuler un bon apport d'air frais dans la pièce.
2. De la condensation peut se former sur la vitre lorsque vous allumez l'appareil. Cette «buée» disparaîtra lorsque la vitre réchauffera.
3. **IMPORTANT** : Il sera nécessaire de nettoyer la vitre après les premiers feux. Un résidu poudreux blanc apparaîtra, résultant du séchage des média du brûleur. Utilisez un nettoyeur à vitre non abrasif et de l'eau chaude. **SI CES RÉSIDUS NE SONT PAS NETTOYÉS, ILS PEUVENT CAUSER DES MARQUES PERMANENTES SUR LA VITRE. N'UTILISEZ AUCUN NETTOYEUR À BASE D'AMMONIAQUE.**
4. Les compartiments de contrôle et la section sous l'appareil doivent être maintenus exempts de poussière. Dans la pièce où l'appareil est installé, tenez toujours les lieux dégagés et exempts de matériaux combustibles, d'essence et autres liquides inflammables.
5. Cet appareil peut fonctionner avec la veilleuse continuellement allumée (en mode CPI). Soyez prudent lorsque vous utilisez des produits ménagers renfermant des vapeurs de gaz combustibles.
6. **ATTENTION** : **N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU BRISÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE FAIT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ. UTILISEZ SEULEMENT LA VITRE DE RECHANGE FOURNIE PAR VOTRE DÉTAILLANT JØTUL AUTORISÉ. N'UTILISEZ AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.**  
**RETIREZ LA VITRE SEULEMENT POUR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE.**  
**MANIPULEZ TOUJOURS LA VITRE AVEC SOIN.**

**AVERTISSEMENT :**

**AVANT D'UTILISER CE POÊLE, PRENEZ LE TEMPS DE LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION. NE LAISSEZ PERSONNE UTILISER CE POÊLE S'IL N'A PAS LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS.**

**AVERTISSEMENT :**

**RISQUE DE BRÛLURES GRAVES! CET APPAREIL PEUT ÊTRE RÉGLÉ POUR FONCTIONNER PAR CONTRÔLE THERMOSTATIQUE. IL PEUT DONC DEVENIR TRÈS CHAUD, MÊME LORSQUE LE BRÛLEUR SEMBLE NE PAS FONCTIONNER. LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS ET ÊTRE TENUS À DISTANCE DE CE POÊLE.**

**AVERTISSEMENT :**

**SOYEZ PRUDENTS PRÈS DES PORTES VITRÉES. SI UN OBJET LES FRAPPE, LES VITRES PEUVENT ÉCLATER. MANIPULEZ TOUJOURS AVEC SOIN LES PORTES VITRÉES.**



# 16. Entretien

Les composants du poêle Jøtul GF 160 DV MV et son conduit d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié.

**IMPORTANT : AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE CE POÊLE, TOUJOURS FERMER L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE ET COUPER TOUTE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU POÊLE.**

## Nettoyage annuel

### Conduit d'évacuation

- Le système de conduit d'évacuation en entier doit être inspecté et nettoyé à tous les ans. Si la prise d'air et le conduit d'évacuation sont démontés pour une raison quelconque, ils doivent être remontés et scellés conformément aux instructions fournies lors de l'installation initiale par le fabricant de conduits.

### Système de brûleur

- Inspectez périodiquement la chambre de combustion, le compartiment de la valve de contrôle, les passages d'air de convection et le ventilateur optionnel. VÉRIFIEZ QU'AUCUN DES CONDUITS D'AIR DE COMBUSTION ET DE VENTILATION N'EST OBSTRUÉ.
- La chambre de combustion et le compartiment de la valve de contrôle doivent être nettoyés avec un aspirateur une fois par an, pour éliminer tous les débris et la poussière. Utilisez un embout à brosse à poils doux et manipulez les bûches avec soin car elles sont fragiles. Nettoyez à l'aspirateur plus souvent s'il y a des animaux dans la maison.
- L'ensemble de veilleuse doit être inspecté et nettoyé une fois par an, par un technicien qualifié. Tout composant montrant des signes de corrosion doit être remplacé.

### BARRIÈRES D'ÉCRAN DE VERRE ET DE SÉCURITÉ

- **N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI L'UN DES PANNEAUX DE VERRE OU DES BARRIÈRES DE SÉCURITÉ EST DÉMONTÉ, FISSURÉ, ENDOMMAGÉ OU MANQUANT.**
- **REPLACEZ LES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS EN UTILISANT UNIQUEMENT DES PIÈCES JØTUL D'ORIGINE DISPONIBLES AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE JØTUL AUTORISÉ. LE REMPLACEMENT NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN PERSONNEL AGRÉÉ OU QUALIFIÉ.**
- **ATTENTION: MANIPULER LE VERRE BRISÉ AVEC SOIN. RETIREZ LE JEU DE BÛCHES ET UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES FRAGMENTS DE VERRE RESTANTS PROVENANT DU BRÛLEUR ET DU BOÎTIER.**

**NOTE : INSPECTEZ LA SURFACE DES VITRES POUR VOUS ASSURER QU'ELLE NE PRÉSENTE AUCUNE ÉGRATIGNURE. UNE ÉGRATIGNURE PEUT AFFAIBLIR LA RÉSISTANCE DES VITRES. SI UNE VITRE EST ÉGRATIGNÉE, REMPLACEZ-LA. UTILISEZ LE KIT DE VITRE DE PORTE 158067 ET LE KIT DE VITRE LATÉRALE 157080 EULEMENT. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE TYPE DE VITRE DE SUBSTITUTION.**

**ATTENTION: MANIPULER LE VERRE BRISÉ AVEC SOIN. RETIREZ LE JEU DE BÛCHES ET UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR NETTOYER LES FRAGMENTS DE VERRE RESTANTS PROVENANT DU BRÛLEUR ET DU BOÎTIER.**

## Entretien de la vitre

Nettoyez la vitre seulement lorsque nécessaire, avec un chiffon doux, propre et humide. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec. Faites attention de ne pas égratigner la vitre.

**AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ AUCUN NETTOYANT ABRASIF SUR LA VITRE. NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE. N'UTILISEZ AUCUNE SOLUTION DE NETTOYAGE À BASE D'AMMONIAQUE.**

### Inspection de la vitre et du joint d'étanchéité

Il est important d'inspecter le joint d'étanchéité de la vitre, au moins une fois par an. Examinez le joint en ruban pour déceler tout signe de détérioration, et assurez-vous que ce joint assure une bonne étanchéité. Remplacez ce joint d'étanchéité, au besoin. Voir la liste des pièces de rechange à la page 32.

### Pour retirer la vitre ou son joint d'étanchéité

1. Soulevez et retirez la plaque du dessus de poêle.
2. Dégagez les deux loquets du cadre de vitre. Tirez vers l'avant la poignée de chaque loquet pour dégager le loquet des encoches du cadre de la vitre. Fig. 2.2.
3. Soulevez complètement le cadre de la vitre et sortez-le du poêle. Posez-le sur une surface plate, en protégeant la vitre des égratignures à l'aide d'une serviette ou d'une couverture.
4. Le panneau de verre est tenu en place par quatre clips de compression. Utilisez un tournevis ou de petites pinces pour les soulever et les sortir du bord des parois de fixation de la vitre. Fig. 16.1.
5. Retirez tout résidu de l'ancien joint.
6. Enroulez le nouveau matériau d'étanchéité uniformément autour du bord de la vitre, en retirant la bande de protection pour exposer l'adhésif au fur et à mesure. Voir fig. 16.1. Appuyez sur le côté adhésif vers le bas sur la surface du verre. Ne pas étirer le joint.
7. Placez le verre joint d'étanchéité dans le cadre et pliez avec précaution chacune des languettes de retenue de coin juste en arrière pour fixer le verre dans le cadre. Voir fig. 16.2. Le kit Glass Replacement 158067 comprend 4 clips de compression Tinnerman à utiliser au cas où une languette se briserait. Les clips s'engagent sur le bord des côtés du cadre.

## Kit de remplacement pour verre latéral et joint de culasse 158080

Lisez ces instructions avant de commencer la procédure.

### Liste d'outils:

- Prises de 10 et 13 mm
- Extension de douille de 24 po / petite clé à cliquet

### Remplacer le panneau de verre latéral

1. Soulevez la plaque supérieure. Les grilles de collier sont également lâches.
2. Ouvrez la boîte à feu. Utilisez l'outil de verrouillage pour tirer chaque crochet de verrouillage vers l'avant afin de dégager le cadre en verre de la chambre de combustion. Soulevez le cadre en verre et hors de la cuisinière.
3. Ouvrez le Panneau de configuration sous la chambre de combustion. Desserrez l'écrou à oreilles de l'obturateur d'air situé sous le plancher de la chambre de combustion et poussez la tige vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se déplace. Voir fig. 7.1, page 15.
4. Retirez le brûleur: Soulevez l'avant de la base du brûleur pour le dégager des supports et retirez-le de l'injecteur du brûleur. Puis inclinez-le d'un côté à l'autre et sortez-le par l'ouverture de la porte. Fig. 7.2, page 15.
5. Retirez le déflecteur d'évacuation (# 10, fig.17.2) de la chambre de combustion en retirant deux écrous hexagonaux de 10 mm, n° 11. Voir aussi Fig. 7.3, page 16.
6. Retirez le panneau de verre:
  - Retirez le boulon à tête hexagonale M6 de la bande de fixation supérieure située sur le dessus de la chambre de combustion. Fig. 16.2.
  - Reportez-vous à la fig. 16.3 et fig. 17.2 pour localiser le boulon hexagonal M8, n° 7, qui attache la plaque latérale en fonte à la plaque de base du poêle, n° 40.
  - Utilisez la douille de 13 mm avec une rallonge de 24 pouces pour desserrer, mais pas pour retirer, le boulon hexagonal M8. Desserrez suffisamment le boulon pour faire basculer la plaque latérale de la boîte à feu vers les deux écrous M6, n° 11, à l'extérieur de la chambre de combustion.
  - Utilisez la douille de 10 mm pour retirer les écrous supérieurs et inférieurs du cadre en verre M6.
  - De l'intérieur de la chambre de combustion, repérez et enlevez les écrous de cadre en verre M6 supérieur et inférieur restants, n° 11, Fig. 17.3.
  - Retirez le panneau de verre et le cadre de la chambre de combustion.

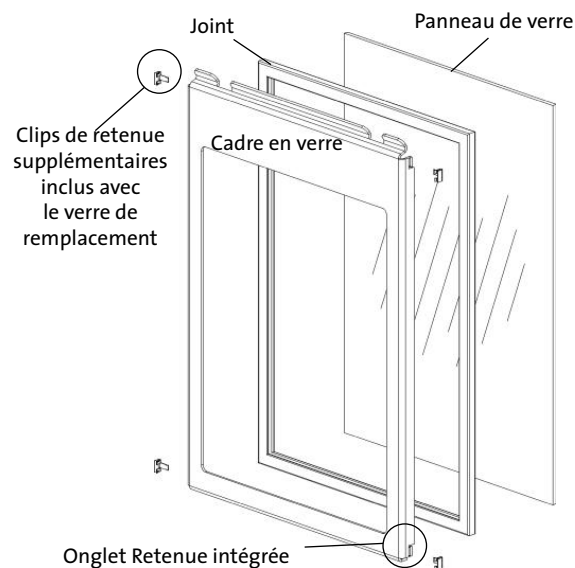


Figure 16.1.



Figure 16.2.

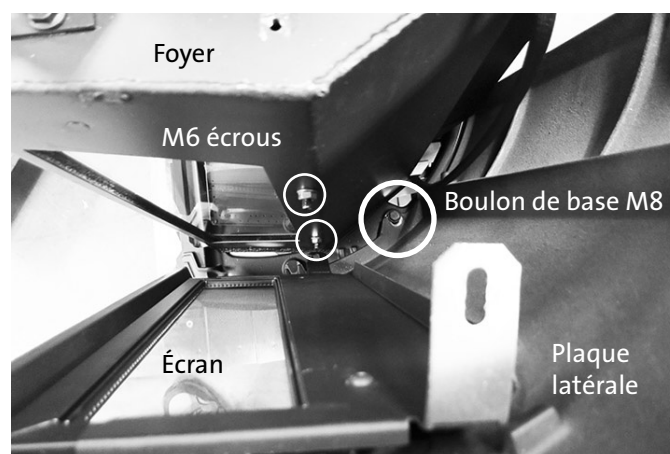


Figure 16.3. La vue est montrée en regardant entre la chambre de combustion et la plaque latérale.

### 7. Installez la vitre latérale de rechange:

- Enrouler uniformément le nouveau matériau d'étanchéité autour du bord du verre, en retirant la bande de protection pour exposer l'adhésif, en laissant un chevauchement de 1/2 "à la fin du joint. Appuyez sur le côté adhésif vers le bas sur la surface du verre. Ne pas étirer le joint.
  - Placez le panneau dans le cadre et réinstallez-le dans la chambre de combustion à l'aide des quatre écrous M6
8. Réglez la position de la plaque latérale pour aligner uniformément la couture du bord arrière avec la plaque latérale opposée et resserrez le boulon de la base.
  9. Remplacez la sangle du support supérieur dans la chambre de combustion à l'aide du boulon hexagonal M6 d'origine.
  10. Remplacez le déflecteur d'échappement et le brûleur.
    - Réajustez et resserrez le volet d'air en suivant les directives de la Section 14, Réglage de l'obturateur d'air à la page 24.
  11. Remplacez le cadre avant en verre et la plaque supérieure.

## Maintenance et remplacement de l'écran de sécurité

### Nettoyage

Les écrans de sécurité Invisimesh® intégrés, situés devant la porte et les panneaux de verre latéraux, doivent être périodiquement nettoyés pour enlever la poussière, les peluches et autres débris atmosphériques. Au fil du temps, et avec une exposition continue à la chaleur, ces matériaux peuvent contribuer aux variations de la teinte de l'écran.

Ouvrez la porte avant et nettoyez les deux côtés de l'écran à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un accessoire d'aspiration.

Appliquez seulement une pression très douce pour ÉVITER d'ENDOMMAGER l'écran.

### Kit de remplacement de l'écran de sécurité avant 158062

La barrière d'écran avant est facilement accessible depuis l'arrière de la porte. Utilisez une clé hexagonale n° 4 pour retirer les quatre supports de retenue comme indiqué sur la fig. 16.4.

L'écran et le cadre de remplacement s'installent en une seule unité en utilisant les quatre supports d'origine et les vis à tête creuse.

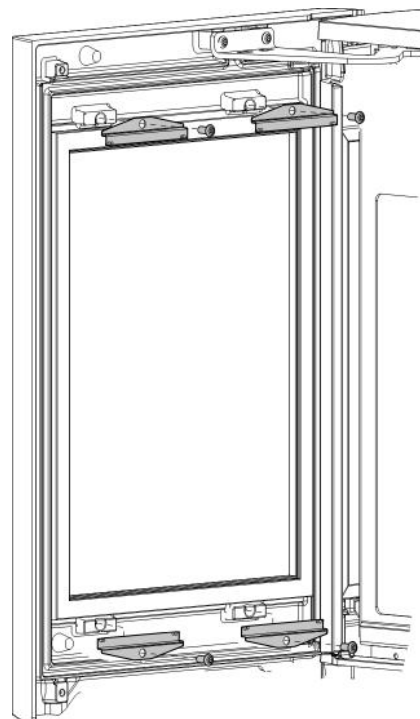


Figure 16.4.

Retirez les supports de retenue de l'écran.

## Kit de remplacement de l'écran de sécurité latérale 158063

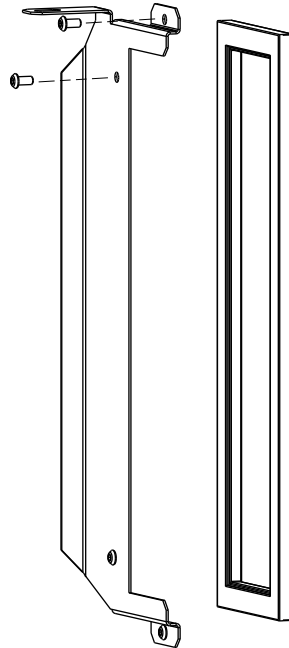
Lisez ces instructions avant de commencer la procédure.

### Liste d'outils:

- douille de 13mm
- Extension de douille de 24 po / petite clé à cliquet
- Clé hexagonale # 4

Les écrans latéraux sont fixés aux plaques latérales par un support en acier, n ° 5, fig. 17.2, page 36, qui doit d'abord être desserré pour retirer le cadre de l'écran.

1. Retirez la plaque supérieure
2. Enlevez le boulon M6, n ° 11, de la sangle du support supérieur en haut de la chambre de combustion. Fig. 16.2.
3. Inclinez suffisamment la plaque latérale de la boîte à feu pour ne retirer que les deux vis supérieures à tête ronde # 6 du support d'écran, fig. 16.5. Il n'est pas nécessaire de retirer les vis inférieures.
4. Inclinez suffisamment le support de l'écran pour soulever et sortir le cadre de l'écran.
5. Inversez la procédure pour réinstaller le nouvel écran.



*Figure 16.5.  
Retirez uniquement  
les deux vis à tête  
ronde.*

# 17. Annexe

## Répartition illustrée des pièces du GF 16o DV MV

Utilisez uniquement des pièces disponibles auprès des revendeurs autorisés Jøtul.

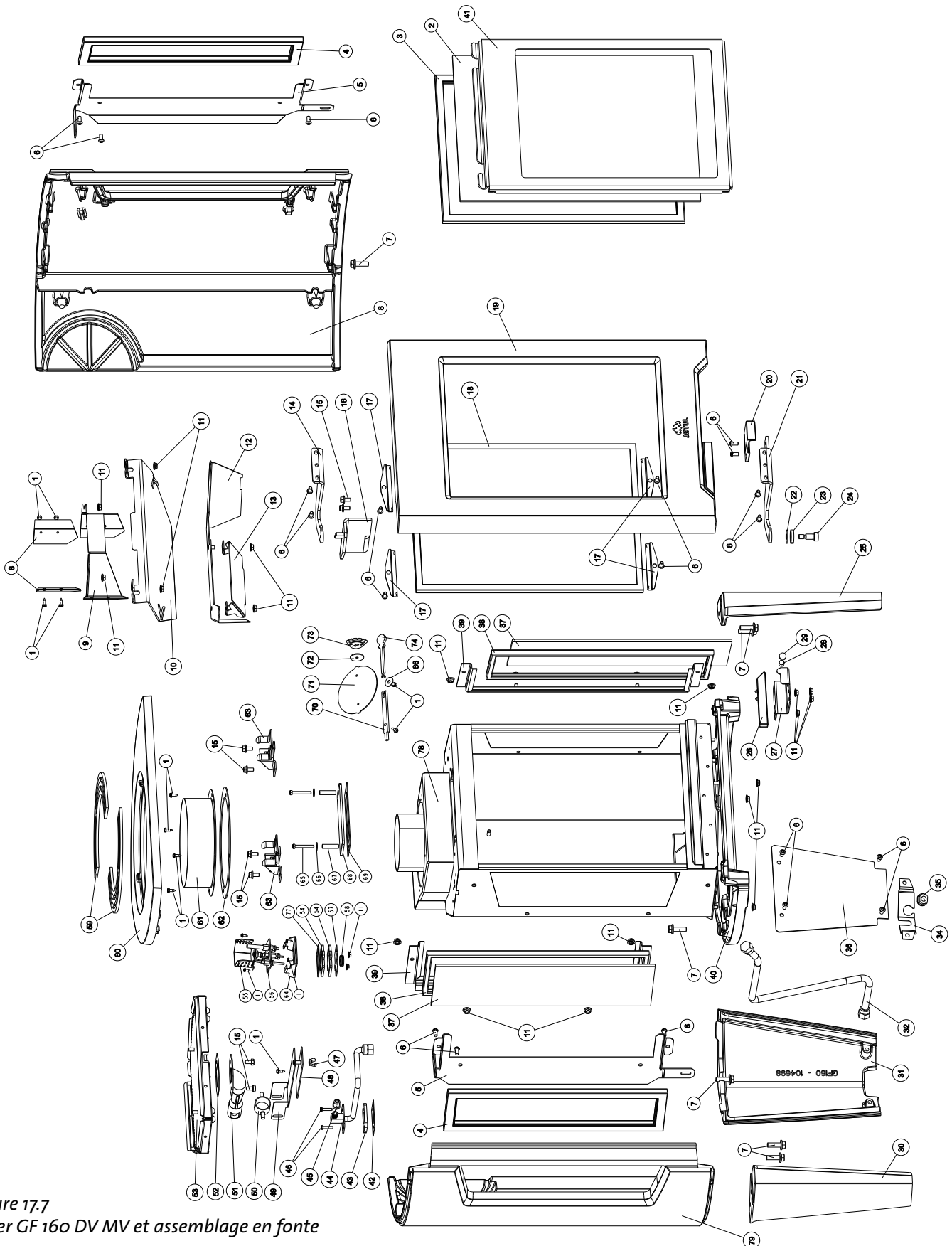


Figure 17.7  
Foyer GF 16o DV MV et assemblage en fonte

No.	Part No.	Description
1.	117917	Vis, n° 8 x 1/2" SM oxyde noir
2	158067	Verre, céramique, avant, 5 mm (0,197")
3	129124	Joint, Tétard, 0,25 X 1,25 l, Graphite, Auto-adhésif
4	225952	Assemblage d'écran, côté
5	22595392	Dispositif de retenue, écran latéral - MB
6	118034	Boulon, douille à tête ronde M6 x 12
7	117876	Boulon, M8 x 25, Hex Serr Flng Hd, Classe 8.8
8	10480292	Plaque latérale, droite, peinture noire mate
	10480253	Plaque latérale, droite, peinture noire mate
9	226249	Aile déflecteur
10	22603392	Déflecteur d'échappement - Noir mat
11	117968	Écrou, bride dentelée M6 lisse
12	22603292	Jupe de brûleur, - Noir mat
13	226260	Déflecteur d'air, sous jupe
14	22603492	Charnière de porte, supérieure - Noir mat
15	117130	Boulon, tête hexagonale Serr Bride M6x12 Noir
16	22603592	Support, charnière de porte supérieure - Noir mat
17	12601192	Clip à verre sans joint - Noir mat
18	225950	Assemblage d'écran, avant
19	158069	Porte, peinture noire mate
	158070	Porte, émail blanc
20	10482392	Poignée, Air primaire - Noir mat
21	22625892	Charnière de porte, inférieure - Noir mat
22	117587	Rondelle, poignée de porte, M6 x 18 mm OD
23	226213	Entretoise, charnière de porte, 0,188 po
24	118239	Vis, épaulement, filetage M8x13, 10 mm x 16 mm
25	10481492	Jambe, droite - Noir mat
	10481453	Jambe, droite - émail blanc
26	10482292	Garniture de porte - Noir mat
	10482253	Garniture de porte - émail blanc
27	22603892	Support, poignée de porte - Noir mat
28	225338	Aimant, .375" Dia x .25", Neo High Temp
29	224909	Capuchon, silicone, .375" ID x .250" DP
30	10481292	Jambe, gauche - Noir mat
	10481253	Jambe, droite - émail blanc
31	10469892	Pied arrière - Noir mat
	10469853	Pied arrière - Émail blanc
32	226310	Tube flexible, 36" x 3/8 OD Alimentation en gaz
34	22606892	Dispositif de retenue, alimentation électrique et gaz - Noir mat
35	117951	Câble anti-traction, Heyco 7P-2 (grand)
36	22605092	Couvercle arrière, conduites d'alimentation
37	158080	Verre, Céramique, Côté, 5mm (0,197") INC. Joint, #38
38	225961	Joint, ruban tissé, 0,187 po x 0,750 po
39	22595492	Retenue, vitre latérale - Noir mat

No.	Part No.	Description
40	158068	Plaque de base - Noir mat
	158076	Plaque de Base - Émail Blanc
41	22595192	Cadre en verre - Noir mat
42	222280	Joint, support d'orifice à encastrer
43	226247	Cale, porte-orifice à insertion
44	223231	Porte-orifice, montage encastré, tube de 12,5 pouces
45	226255	Orifice, 2,45 mm, NG
46	117986	Vis, #8 X 3/4 SL HWH SMA ZINC
47	117975	Écrou, papillon M6 zinc
48	226263	Joint, poignée d'obturateur, GF 160 DV IPI
49	226054	Poignée, obturateur d'air, GF 160 DV IPI
50	224903	Assemblage d'obturateur d'air, fenêtre de 0,75 po
51	157604	Venturi Weldment, inc. avec #53
52	224790	Joint de brûleur, inc. avec #53
53	158071	Brûleur de remplacement
54	226963	Entretoise pilote, sous montage, GF 160
55	224917	Bouclier pilote, millivolt, GF 160
56	129471	Ensemble pilote, NG, 820 Valve, SIT 0199769
	129472	Orifice pilote NG #51
	129473	Orifice pilote LP #30
	129446	Conduite pilote avec raccord
	129766	Thermocouple
	129765	Électrode
	3094527	Thermopile
	220384	Pilot Hood, 3 flammes, Nova 820 Pop Top
57	226964	Plaque de montage de passe-fil pilote, GF160
58	226951	Passe-fil pilote, pilote debout .312 trou
59	22299592	Grille supérieure, 2 - Noir mat
60	158072	Plaque supérieure - Noir mat
	158073	Plaque Supérieure - Émail Blanc
61	129322	Tuyau adaptateur, 6,625 de diamètre
62	129118	Joint, démarreur
63	22009192	Loquet, cadre en verre / MB
68	226965	Porte de secours, GF160 DV Pas de lumière
70	226026	Tige intérieure, limiteur d'échappement, GF 160
71	226025	Plaque de restriction d'échappement, GF 160 DV IPI
72	223241	Joint, limiteur d'échappement
73	22602492	Rondelle, Restricteur d'échappement - Noir mat
78	10480392	Panneau latéral, peinture noire mate
	10480353	Panneau latéral, émail blanc

## Répartition illustrée des pièces du GF 16o DV MV

Utilisez uniquement des pièces disponibles auprès des revendeurs agréés Jøtul.

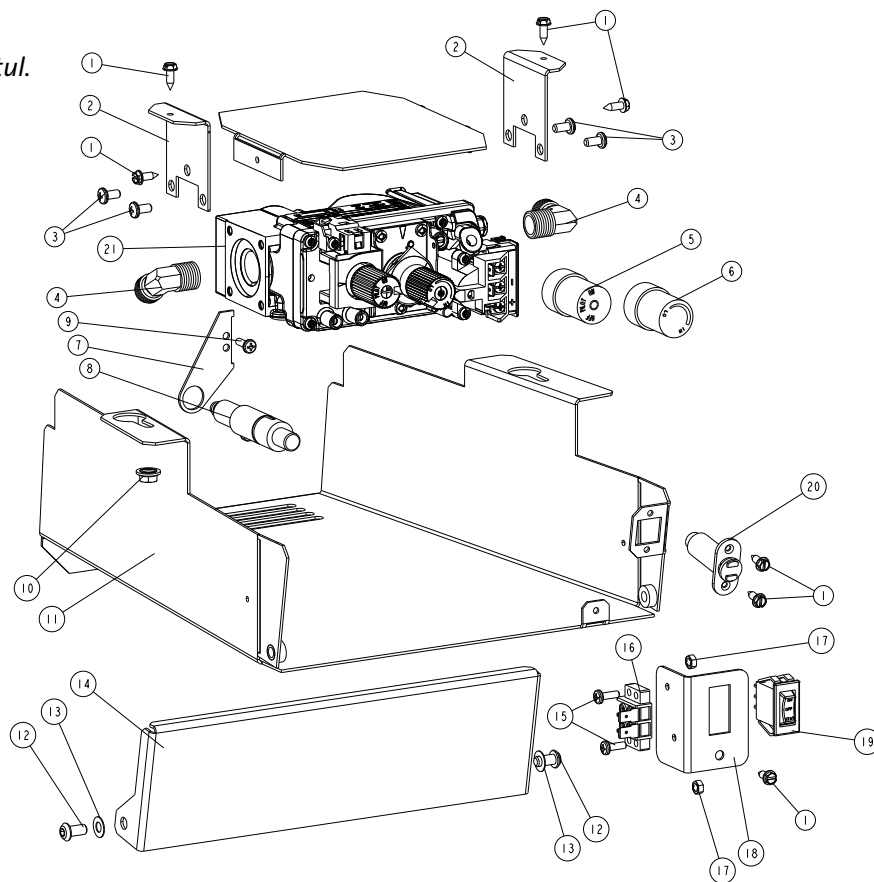


Figure 17.3  
Assemblage de soupape GF 16o DV MV.

No.	Part No.	Description
1.	117917	Vis, n° 8 x 1/2" SM oxyde noir
2.	226962	SUPPORT, SOUPAPE, GF16o DV
3.	117911	Vis, tête cylindrique, Phillips, 10-32x3/8"
4.	222292	Coude, 90 degrés, Laiton 3/8 NTP X 3/8"
5.	129729	Bouton d'extension, Marche/Arrêt, 1 1/2"
6.	129730	129730 Bouton d'extension, Hi/Lo, 1 1/2"
7.	3902576	Support d'allumeur
8.	3902573	Bouton d'allumage piézo
9.	117920	Vis, tête cylindrique, cruciforme, M4 x 8, zinc
10.	117968	117968 Écrou, bride dentelée M6 lisse
11.	226960	Compartiment des commandes, GF16o DV
12.	118034	Vis, M6 x 12, tête ronde, six pans creux

No.	Part No.	Description
13.	117588	Rondelle, Charnière M6 - 12mm OD x 6mm ID x 0,5mm Zinc
14.	22605992	Porte de commande, noir mat
15.	117921	Vis, tête cylindrique, cruciforme, M4 x 14
16.	129154	Bornier, 2 pôles série 77
17.	117922	Écrou, hexagonal M4, DIN 934, brut
18.	226959	Support, interrupteur de brûleur, GF16o DV
19.	129153	Interrupteur, Bascule, SPDT, Noir, Marqué "ON-OFF-STAT"
20.	224145	Loquet magnétique, pousser pour ouvrir
21.	226947	Vanne, NG, 30 % TD, 3,5" WC, SIT o82o652

## Pièces de rechange optionnelles du panneau GF 160

### Pièces de remplacement du panneau du foyer

1	226029	Panneau arrière
2.	226030	Panneau latéral, L & R

### Pièces de remplacement du panneau de verre réfléchissant noir

1	226073	Panneau arrière réfléchissant
2.	226074	Panneau latéral réfléchissant, droit
3.	226075	Panneau réfléchissant, gauche

## Remplacement de la barrière de sécurité GF 160

1	158062	Panneau avant
2.	158063	Panneau latéral, L & R

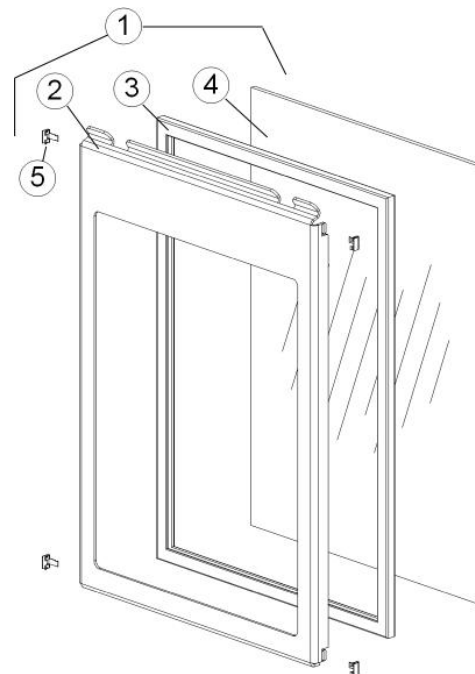


Figure 17.5  
Assemblage de verre GF 160 DV MV

No.	Part No.	Description
1.	158067	Kit de verre de rechange, GF 160 DV IPI N'inclut pas le n° 2, cadre en verre en acier.
2.	22595192	Cadre en verre
3.	129124	Joint, Têtard - 0,25" x 1,25", 7 pieds.
4.	225959	Panneau de verre, céramique - 5 mm
5.	220042	Clips de retenue Tinnerman, 4



## Exigences de la maison mobile

Le poêle GF 160 DV MV peut être installé dans une maison mobile aux États-Unis et au Canada, aux conditions suivantes :

- Le poêle doit être fixé au plancher de la maison mobile. Utilisez le Kit de fixations pour plancher Jøtul 750304.
- Une mise à la terre électrique doit être installée entre le poêle et le châssis de la maison mobile.
- Le poêle doit être installé conformément à la norme «Manufactured Home Construction and Safety Standard», Title 24 CFR, Part 3280 (aux États-Unis), ou à la norme CSA Z240.4, «Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing» (au Canada).
- Vous devez toujours contacter l'autorité locale, pour connaître les restrictions ainsi que les exigences d'installation dans votre région.

### Maison Mobile Kit 158038

#### Contenu du kit:

- Support de jambe
- 1/4 - 20 écrous hexagonaux

#### Outils et matériaux:

- Perceuse électrique
- Clé à douille de 10 mm
- Vis à lacet ou fermeture de sol similaire
- Fil de mise à la terre et pince

### Procédure

1. Exécutez un fil de terre de la base de la maison mobile à l'emplacement de la patte du poêle conformément au code électrique local. À la jambe du poêle, le sol peut être fixé à l'écrou du niveleur de jambe ou à la fixation du plancher de la jambe en utilisant un connecteur approprié.
2. Installez le support de jambe sur l'un des niveleurs de jambes fournis avec le réchaud. Fixez le support au niveleur des jambes à l'aide de l'écrou fourni.
2. Percez un trou pilote pour le boulon du sol et fixez le support sur le sol à l'aide d'un matériel de fixation approprié pour le matériau du sol.

#### AVERTISSEMENT :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN JØTUL AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.**

#### AU CANADA :

**CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION, ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B149.1 ET .2.**

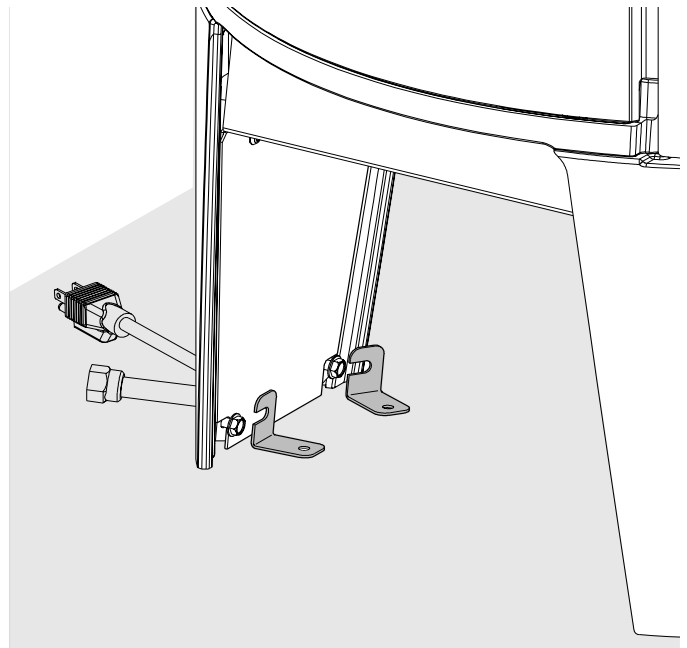


Figure 17.1  
Installation du support au sol.

## Modèles de flamme de référence du brûleur



FFigure 17.2 Modèle de flamme du jeu de roches



Figure 17.3 Motif de flamme de pierre



Figure 17.4 Motif de flamme de verre

*Cette page a été laissée blanche intentionnellement.*

*Cette page a été laissée blanche intentionnellement.*

*Cette page a été laissée blanche intentionnellement.*

# 18. Garantie

Cette garantie s'applique aux appareils de chauffage au gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, Scan et Atra, tel qu'établi ci-dessous.

## A. Portes en fonte d'acier, composants de contour, et chambre de combustion :

Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

## B. Brûleurs et accessoires des brûleurs, panneaux de chambre de combustion :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous :

## C. Composants électriques et du système de gaz (contrôles, tuyauterie, valve et ventilateur) :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-après.

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra, et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial.

Veillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

## LIMITES ET EXCLUSIONS

AVIS : Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou par le fournisseur de gaz, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Une liste des installateurs, services d'entretien et fournisseurs de gaz autorisés est donnée par le National Fireplace Institute à l'adresse suivante : <http://www.nficertified.org/>.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

- 1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces pièces sont endommagées en raison de chocs thermiques).
- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, c'est-à-dire non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.
- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si autorisé par écrit par JØTUL.

4) Les frais de main-d'œuvre et autre frais liés à la réparation de contrôles de gaz, de tuyauterie, de brûleurs, de jeux de bûches ou de la chambre de combustion en tôle, en dehors des périodes de garantie susmentionnées.

5) Dommages dus à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.

6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.

7) Les frais dus au temps de voyage et/ou à la perte de service.

8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉQUENT, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE (OU AUTRE), SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS AU GAZ JØTUL, SCAN OU ATRA.

Certains États ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut déboursier JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Si vous croyez que votre poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtu, Scan ou Atra le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT. Cette garantie est établie par Jøtul North America, Inc.,

55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

# INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER.

**AVERTISSEMENT :**  
**SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

- A. Cet appareil dispose d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Lorsque vous allumez la veilleuse, suivez ces instructions à la lettre.
- B. **AVANT D'ALLUMER**, vérifiez autour de l'appareil s'il y a une odeur de gaz. Assurez-vous de sentir à proximité du sol parce que certains gaz sont plus lourds que l'air et s'installeront sur le sol.

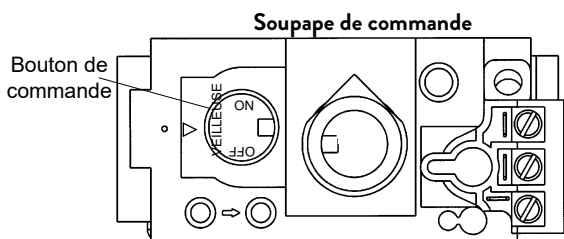
**SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- Éteignez toute flamme nue.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'essayez pas d'allumer un appareil.
- Ne touchez pas d'interrupteur électrique.
- N'utilisez pas un téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin.

- Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C. Utilisez uniquement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de commande du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer ou essayer de réparer peut causer un feu ou une explosion.
- D. N'utilisez pas ce foyer si des pièces ont été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toutes les pièces du système de commande et toutes les commandes du gaz qui ont été en contact avec l'eau.

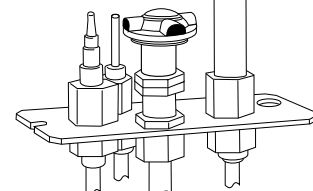
## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Mettez l'interrupteur ON/OFF du BRÛLEUR en position « OFF » ou réglez le thermostat sur le réglage le plus bas (si vous l'utilisez).



3. Vérifiez que la vanne d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz est ouverte. ➡
  4. Enfoncez légèrement le bouton de commande de la soupape, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le en position « OFF ».
- REMARQUE : Il n'est pas possible de faire tourner le bouton pour le faire passer de la position « VEILLEUSE » à « OFF » sans l'enfoncer légèrement. Ne forcez pas.
5. Attendez cinq (5) minutes pour évacuer le gaz. Si, à ce moment-là, vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez l'étape « B » des consignes de sécurité ci-dessus sur cette page. Si vous ne sentez pas de gaz, allez à l'étape suivante.

6. Enfoncez légèrement le bouton de commande du gaz, faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ➡ et mettez-le en position « VEILLEUSE ».
7. Enfonce; bouton de commande autant que possible et maintenez-le enfoncé. Allumez immédiatement la veilleuse en déclenchant l'allumeur (appuyez plusieurs fois sur le bouton rouge) jusqu'à la veilleuse s'allume. Continuez à maintenir le bouton de commande enfoncé pendant une minute après l'allumage de la veilleuse. Lâchez le bouton, il doit revenir vers vous. La veilleuse doit rester allumée. Si elle s'éteint, répétez les étapes 5 à 7.



- Si le bouton ne revient pas à sa position initiale lorsque vous le relâchez, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
  - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, mettez le bouton de commande en position « OFF » et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
8. Tournez le bouton de commande de la soupape dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ➡ et mettez-le en position « ON ».
  9. Mettez l'interrupteur ON/OFF du BRÛLEUR en position « ON » ou réglez le thermostat (si vous l'utilisez) à la température souhaitée.

## POUR COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL :

1. Placez l'interrupteur du BRÛLEUR sur la position « OFF ». La veilleuse restera allumée pour l'entretien normal.
2. Pour un arrêt complet, appuyez sur le bouton de commande de la soupape, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le ➡ en position « OFF ». Ne forcez pas.

Janvier 2022  
130124-Rev.1

Cet appareil doit être installé conformément aux normes de construction locales et nationales. Avant de commencer l'installation, il est important de lire attentivement et de comprendre cette notice. Jøtul opère une stratégie de développement continu de ses produits. Par conséquent, les produits peuvent se différencier en termes de spécifications, de couleur ou de type d'accessoires de ceux illustrés ou décrits dans les différentes publications.



**Jøtul North America**  
55 Hutcherson Dr.  
Gorham, Maine 04038-2634

**Jøtul ASA**  
P.O. Box 1411  
N-1602 Fredrikstad  
Norway